

Lifenesia

インドネシア生活をもっと楽しく



ニッポンの深層

大学キャンパスに蔓延る性暴力
まるでパンデミックと
教育文化相
…6

毎週木曜日発行

FREE

12月9日号

2021 / No.445

広告に関するお問い合わせは

Contact us : PT. KiuPlat Media
TEL : 021-2905-4177
MAIL : info@kiuplat.com
WEB : lifenesia.com

週刊ライフネシアより
お得な情報をお届け!

LINE公式アカウントは
こちらから▶



Cover Model

シンヤ(左)・アベベ(中央)・オカ(右)

名前/シンヤ 在住歴/1年半
出身地/千葉県 一言/ゴルフ練習中!!

名前/アベベ 在住歴/5年
出身地/東京都 一言/やればできる!!

名前/オカ 在住歴/4年
出身地/関西
一言/Bisa Bisa Bisa!

オミクロン株警戒で アフリカからの入国制限 …10



海外も、インドネシア国内も

引越しは日通



ジャカルタ引越センター WISMA KEIAI 3階
スラバヤ支店日本人支店長常駐

引越荷物保管サービス

定温倉庫(エアコンルーム)での保管

倉庫内は、常に25度程度に保たれて
おり、高温高湿のインドネシアでの
家財お荷物保管がご心配なお客様の
為の優しいサービスとなります。



お問合せは
日本語で! ▶ 021-4683-4553

✉ nlil-toiawase@nipponexpress.com
🌐 <https://www.nipponexpress.com/moving/id/>

オンライン内見受付中。
好評につき、随時内見のご予約を承っております。

日本語でお気軽にお問い合わせ下さい
☎ 0811-1152-554 (WA有)



大切な人と過ごす、最高品質の住まい

日本人家族向け アパートメントオープン 入居案内中

無料トライアルステイ受付中



家族のライフスタイルに合わせ選べる間取り(2LDK・3LDK)

～家族でもゆったり暮らせる広さと暮らしの導線に配慮した日本式の間取り～

2LDK間取り一例



(86.0㎡)

寝室の間の仕切りを外すと、
一つの大きな寝室となり、用途に合わせ
部屋のレイアウトが変更出来ます。

3LDK間取り一例



(93.4㎡)

お子様2人分のベッド・机設置可能。
ご希望により二段ベッド(オプション)への
変更も出来ます。



(127.30㎡)

完全独立型の2つの子供部屋完備。
ベッドを主寝室に移動して、
奥様の趣味の部屋としてもご利用可能です。



初めての駐在でも安心。 日本品質の住環境

- 馴染みのある日本式間取り
- 住戸内全蛇口で浄水を提供
- 使い慣れた日本式の対面キッチン標準装備
- ゆったり湯船に浸かれる日本式ユニットバス標準装備
- 虫を気にせず換気できるよう全室網戸完備

家族で安心して快適に 暮らせるポイント!

各住居内に独立した浄水器を設置。
住居内全ての蛇口(お風呂、シャワーヘッド含む)から
浄水をお使い頂けるのでお子様にも安心です。



1



2



3

- 1 4口IHクッキングヒーターを
備えた日本式対面キッチン
(リンナイ製)
- 2 大容量のバスhtubで
家族で入浴が楽しめます
(浄水で綺麗)
- 3 大型の鏡と収納を多く備えた
使い勝手のよい独立洗面台
(ナノイー付ドライヤー設置)

チカラン日本人学校(CJS)に直結



CJSと連携した独自の登下校管理システムでお子様の登校を見守ります。



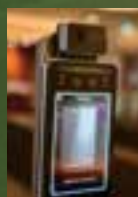
- ・施設運営スタッフ&日系セキュリティスタッフがCJSまで送迎します
- ・セキュリティ境界フェンス中の更に防護柵内にあり車や不審者の侵入を排除



- ・専用通学路のため、直接徒歩通学可能
- ・顔認証システムやCCTVの画像等でリアルタイムに先生や保護者様に共有



- ・徒歩通学のため、保護者様の送り迎えは不要
- ・CJS敷地内にも校舎までの専用歩道を完備



チカラン日本人学校(CJS)に直結した専用通学路

施設内にある専用通学路を通して徒歩通学が可能です。施設側のスタッフがお子様をお連れするので、保護者様は送り迎え不要です。顔認証とCCTVを使用し、CJSと連携した独自の登下校システムにより保護者様がお子様の登下校ステータスをリアルタイムに把握、また遠隔で登下校が確認できるなど、安心安全に配慮した設計です。

保護者様の専用
アプリでお子様の
様子を確認可能。



子育て世代を応援する施設内テナント

- ・Kindergarden OHANA (日系幼稚園)
- ・Growink Cafe (カフェ兼物販)
- ・共愛メディカルサービス (日系クリニック)
- ・学習塾PHI (日系進学塾)



日本語でお気軽に
お問い合わせ下さい

PT. SDI PROPERTIES INDONESIA

☎ 0811-1152-554 (WA有)
✉ sales@via-alma.com

sojitz
New way, New value

Daiwa House

快適に過ごせる館内設備

最上階に露天風呂付大浴場、ジム、
クラブラウンジ、ランドリーあり。
仕事で疲れた体を癒せる環境。



〈 バスタブ 〉

海外では珍しい日本式の
洗い場がある浴室タイプ。



〈 洗面台 〉

独立した洗面台。
鏡が大きく朝の
身だしなみチェック
も快適。



〈 キッチン 〉

生活に必要な家具・家電
一式備わっているので
入居日から生活できる。
自室で料理や洗濯も可。

デラックスルーム



〈 ベッドルーム 〉

ベッドやソファの位置など、
お好みに応じてレイアウト可能。

〈 近隣施設 〉

- ・ドライビングレンジ徒歩3分
- ・シティーウォークへ徒歩約5分
- ・病院や日系スーパー徒歩圏内
- ・リッポーチカラ内無料送迎
サービス、自転車貸し出しサービスあり



〈 客室内備品 〉

WiFi(無料)、LANポート、テレビ(50型)、洗濯機(デラックスルーム、エグゼクティブルーム) 冷蔵庫、電子レンジ、電気ケトル、空気清浄機、調理器具、食器類、ウォーターサーバー(長期滞在のみ)、セキュリティボックス、アイロン、アイロン台、ハンガー、ドライヤー

開業2周年記念フェア

内覧された
お客様

SUMIBI 10万ルピア分食事券贈呈

キャンペーン期間:2021年11月1日(月)～12月31日(金) ※内覧後、申込シートに記入



イソラスを友人、
知人にご紹介頂き
成約に至った場合に、
豪華景品を贈呈!



アクセス

ジャカルタチカンベック高速道路
「西チカラIC」より車で約15分

住所

Jl. Kemang Boulevard Kav.07,
Lippo Cikarang, Bekasi

お問
い合
わせ
先

PT. FUJITA KANKO INDONESIA

担当者名:尾形

電話:021-5081-3001(代表)
021-5081-3014(セールス直通)

E-mail:info@isoras-sa.com

ホームページ:https://isoras-sa.com



日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎで
皆様をお迎えいたします

サービスアパートメント

AXIA
SOUTH CIKARANG

家族向け新棟Tower3
即入居可、ご見学受付中

AXIAのクリスマス&お正月特集

Komugi (ベーカリー)



クリスマスケーキ予約販売中!
只今クリスマスケーキの予約販売を受け付け中です。

- いちごショートケーキ Rp. 320,000
- ブッシュドノエル Rp. 280,000
- いちごチーズタルト Rp. 300,000
- いちごチーズケーキ Rp. 320,000
- 生チョコフレッシュ Rp. 350,000

12月15日(水)までのご予約で**10%OFF!**

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 021-8992-9747
●営業時間 9:00~21:00

Daiso (雑貨店)



クリスマス&お正月商品販売中!
クリスマス、お正月飾りを販売しています。
12月は新商品などがどんどん入荷しますので是非お立ち寄りください。

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 021-8988-1430
●営業時間 9:00~21:00

Otto (イタリアンレストラン)



クリスマス&忘年会特別メニュー

- おつまみセット
A:Rp. 250,000++ (1~2人)
B:Rp. 400,000++ (2~4人)
- 丸ごとローストチキン Rp. 300,000++
- クリスマスケーキ Rp. 300,000++

12月10日(金)までのご予約で**15%OFF!**

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 08138-6690-038 (WA)
☎ 021-2808-5150
●営業時間 11:00~14:30 (L.O.14:00)、17:00~21:00 (L.O.20:30)

O.Matcha (カフェ)



12月限定ケーキをセット価格でご提供いたします。

- カプチーノとプロフィットロール Rp. 87,000(税込)
- カプチーノとダンディケーキ Rp. 82,000(税込)
- ブレンドコーヒーとプロフィットロール Rp. 85,000(税込)
- ブレンドコーヒーとダンディケーキ Rp. 80,000(税込)

店舗詳細

●問い合わせ先 ☎ 021-8992-6446
●営業時間 月-土 11:00~20:00、土日祝 10:00~20:00

他 充実の敷地内テナント

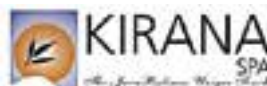
日本食レストラン



日本食スーパー



マッサージ&スパ



ヘアサロン



シュミレーションゴルフ



AXIA Golf Studio

日系クリニック



日系銀行 NEW



AXIAへ御入居をお考えの皆様へ、無料宿泊体験サービスをご案内
ミドルステイプラン

～中期ご滞在(14泊以上の連泊)のお客様へ特別価格にてご提供～



AXIA公式インスタはじめました
@axia_south_cikarang_official

☎ 021-2808-5001 ✉ reservation@ttl.co.id

Jl. Pajajaran No.7, Sukaresmi, Cikarang Sel., Bekasi, Jawa Barat 17550

お気軽に日本語でお問い合わせください。お問い合わせはこちらのQRコードから→





最大
22% OFF
2021年12月31日までの内見で、
Papaya商品券15万ルピア贈呈 &
ご成約時最大22%OFFになる
プロモーション実施中！

ORANGE
COUNTY

チカラン リッポーグループが手掛ける、チカランにあるインドネシア最大級の複合施設

オレンジカウンティ販売中

日本人にとって嬉しい充実した館内設備

“和”を取り入れた内装設計のお部屋をご用意



Jl. Orange County Boulevard, Cibatu, Cikarang Selatan, Bekasi, Jawa Barat Show unit ready at Maxxbox Orange County 営業時間 8:30~17:30 ☎ 0877-7700-9690 ✉ orangecounty.co.id 📱 @orangecounty

プラスチックパレット 製造・販売します。



物流用のプラスチックパレットの

購入をお考えのお客様、まずはお見積を！



3年保証

コンシェルジュ

24時間配送

お問合せ先 +62-811-112-2208 (遠藤) 0852-2029-4284 (Kemas) 0812-8890-0057 (Anthoni)



PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK ✉ endo@yasunli.com
Amerta Sunrise: Jalan Surya Utama no. 88BC, Kedoya, Jakarta Barat ☎ 021-22281997

概要はこちらから ▶
www.yau-yasunliplast.com



じゃがしたのみそスープ
435話 タイヤがあれば車両ですの回 うえさかたいじ

Contents

- 06 ニュースの深層**
大学キャンパスに蔓延る性暴力
まるでパンデミックと教育文化相
- 07 トレンドニュース**
海藻から作られたバイオプラスチック
世界的アイデアコンペで優勝
- 18 南緯6度の美食倶楽部**
北海道庁公認居酒屋
こだわりの日本料理が楽しめる
北海道居酒屋

- ニュース** 06 ニュースの深層
- ニュース** 07 トレンドニュース
- ニュース** 07 インドネシアローカルニュース
- ライフスタイル** 16 イベント・ワークショップ&習い事
- グルメ** 18 南緯6度の美食倶楽部
- グルメ** 22 我が家の食卓

LINE公式アカウントの登録はこちら▼
お役立ち情報 随時配信中!
祝 友だち登録5,000人突破

広告に関するお問い合わせは
Contact us : PT. KiuPlat Media

TEL : 021-2709-5440/3 MAIL : info@kiuplat.com
担当 : 田中、豊澤、伊東
発行所 : PT Kiu Plat Indonesia Number : 2527 -7626

塗料・塗装・設備・表面処理 にお困りではありませんか?
半製品から完成膜までお手伝い致します!!

～表面処理スペシャリストの当社にお任せください～

- これまで表現できなかった色調を再現できないか?
→新意匠お客様と開発を致します!
- 塗装スペシャリストがいない為日本人が余計な時間を取られる。
→当社が代行させて頂きます!
- 塗料で製品付加価値を持たせることができないか?
→塗料で機能性を付加させます!
- 塗装を社内で行いたい設備投資金額が不安。
→ご予算に合わせて設計致します!
- 日用品を現品にできないか?
→現状規格を満たした国内品を調達致します!
- 材料ロスをなくし塗装工程でコストダウンをしたい。
→コストダウン商材のご提案を致します!
- 塗装歩留まりが悪く困っている。
→当社にて不良要因を究明致します!
- 社内で塗装工程を取り込みたい経験がなくてどうしたものか。
→当社が設備で先行塗装が可能です。

各種塗料、特殊塗料、表面処理剤、溶剤、帯電防止剤、基礎薬品、自動手動塗装設備及び機器、ロボット、ベルトコンベア、排水装置、純水RO装置、塗装消耗品、各種製缶、塗装工事、塗装シグ、電気誘導マスク、ジグ割離、クリーンルーム関連、各種工場資材(輸入品含む)その他多彩な取り扱い

PT.SHINANOVA INDONESIA
TEL 0812-8997-7866
E t_ito@shinanova.co.jp 担当: 伊藤 (日本語・インドネシア語)

どんな小さなことでもご相談ください

DEOFACTOR Casa
日本の抗ウイルスコーティング技術で
皆様の安心をサポート致します。(SIAA認証取得済)

ジャパン・レジリエンス・アワード(強靱化大賞)にて、
"STOP感染症"の分野で最優秀賞を受賞

- 天然ミネラル主成分の液剤を建物の壁や天井、机や椅子などの表面や、自動車のインテリアにコーティング
- 抗ウイルス、抗菌、消臭、防汚効果が、24時間、365日持続します (2-3年目安)
- 専用器具を用いて施行前後のクリーンレベルを可視化してご提示いたします。

今後の人流の増加を見据えた、
感染対策にご検討ください。

担当 : 江崎 (日本語) 担当 : Irwan (インドネシア語)
Tel : 62 811-8988195 Tel : 0811-8988194
Email : esaki@niitaka.co.id Email : irwan@niitaka.co.id

J Trust ONE
インドネシア最高峰の
普通預金(ルピア)

4.0%
(年利/税引前)

5億ルピア以上お預入れいただいたお客さまには
プライオリティカードを発行
空港ラウンジのご利用* 最大1千万ルピア
お引出し/日が可能
*旅行会社の主催イベント

日本橋支店
(021) 2924 1111 (内線電話 2755)
お問い合わせ受付時間08:00-17:00 ※12:00-13:00を除く

ASK J 1500 615
www.jtrustbank.co.id

インフォマントデジタルブランド
定期預金部門第1位受賞
(Bank 2カテゴリー)

Tiara

ATM Bersama PRIMA JCB UnionPay



深層

ニュースの
インドネシアを
独自の視点で解説

大学キャンパスに蔓延る性暴力 まるでパンデミックと 教育文化相

執筆：大塚 智彦（フリーランス）

1957年生、毎日新聞ジャカルタ支局長、産経新聞シンガポール支局長などを経て2016年からフリーに。月刊誌やネット版ニュースウィーク、JBPress、現代ビジネス、東洋経済オンライン、Japan in depth などにインドネシアや東南アジア情勢を執筆。ジャカルタ在住。

ナデイム・マカリム教育文化相が、現在インドネシアの大学キャンパスに性的暴力が蔓延しており、その状況は国内に広がったコロナウイルス感染の「パンデミック（世界的流行）」のようだと、11月12日にオンラインのシンポジウムで発言した。

インドネシアには公立私立の大学に加えて宗教系の大学、専門大学など各種の高等教育機関があり、大学生が自由な学生生活を謳歌しているのは日本をはじめとする他国と変わらない。

だが、2億7000万人という人口の約88%を占めるイスラム教徒は厳格な宗教的規範に従った生活が求められ、特に「婚前交渉」などは厳しく制限されている、というより実質的に禁止されている。

ナデイム教育文化相によると2020年に行った教育省の調査で、大学講師の77%がキャンパス内で性的暴力が起きたことを認め、被害者の女子大生のうち被害を申し出たのは「3分の1」にとどまっていることを明らかにした。

性的交渉は「定年齢以上の両者の合意に基づく」ことが一般的だが、イスラム教徒にとっては「両者の合意」以外に「婚姻に基づく合意」が必要とされている。

さらに大学生にとっては、教員や上級学生などによるレイプや痴

漢行為などの「セクハラ」が、弱い立場から訴えられない「パワハラ」や「アカハラ」という側面もあるといわれている。

こうした状況に危機感を抱いた教育省は8月に法令を改正して、性的暴力の定義を拡大し「言葉や非身体的な攻撃」だけでなく「インターネットやSNS」などを通じてしたものも加えられた。具体的には「被害者の同意なくその身体に触れたり、こすったり、抱きしめたり、キスをしたりすること、服を脱がせること」などが新たな定義として加わったとしている。

だがイスラム教団体などはこの改正内容では「被害者の同意があればなんでも可能で婚外の性的交渉も認めているように解釈できる」と噛みついたのだった。

教育省は「法令改正は被害者の保護が最大の目的であり、婚前交渉を認めるものではない」としているが、本音として大学生に「両者の合意があっても性的行為は禁止」とは明文化できない事情があるという。人権団体は教育省を支持し、保守的イスラム教団体に「不寛容と人権侵害」への配慮を求めている。

※本コラムは筆者の個人的見解を示すものであり、PT KulPat Media社の公式見解を反映しているものではありません。

射出成型機の販売

WOOJIN PLAIMM A5 SERIES

WOOJIN PLAIMM Globalized line ups, A5 Series

ようこそ!弊社のバーチャル展示会へ
www.woojinplaimm.com/exhibitions

DL-A5: 2-プラテン直圧式 (450トン~4300トン)
TH-A5: ハイブリット式(サーボモーター搭載) (90トン~880トン)
TE-A5: 全電動式 (50トン~850トン)
VH(L)-RS: 縦型式(ロータリー式) (50トン~450トン)



WOOJIN
PLAIMM

WOOJIN PLAIMM CO.,LTD / www.woojinplaimm.com

Jakarta Office
Jl. Let. Jend. MT. Haryono Kav.17 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 8370 1281 / FAX: +62 21 8370 1282

Cikarang Office
Jl. Mataram, Lippo Cikarang - Bekasi 17550 Jakarta, 12810, Indonesia
TEL: +62 21 2210 4711 / FAX: +62 21 2210 4711

日本語の対応可能 (担当者: クオン・携帯電話番号: 0812-1000-8872)

MORESCO

切削油

あらゆる水溶性・
油性切削油の
ご用命は
モレスコまで!

PT. MORESCO INDONESIA

販売オフィス(ジャカルタ)

製造工場(チカンベック)

TEL:021-2911-9037 TEL:0264-837-1245

☎ 0812-9927-8089(宇佐見) ✉ usami@moresco.co.id



潤滑油のことなら
私にお任せ下さい!

SHINAGAWA
REFRACATORIES INDONESIA

耐火物は高温環境の
すべての産業に貢献します

耐火物のご用命は 品川リフラクトリーズまで

問合せ: ☎ 0811-1341-604 (中村/WhatsApp可) ✉ hiroshi.nakamura@shinagawa.co.id

PT. Shinagawa Refractories Indonesia

Jl. Tiang Bendera III No.52/10, RT.007 Rw.003, Roa Malaka,
Tambora, West Jakarta 11230

☎ 021-2269-3011 © www.shinagawa.co.id



担当: 中村

INDONESIA NEWS

週刊ライフネシア 今週のインドネシアニュース

トレンドニュース

海藻から作られた バイオプラスチック 世界的アイデアコンペで 優勝

【経済・インドネシア企業】

環境問題や社会課題を解決するアイデアの世界コンペティション「Battle of Minds 2021」で、インドネシア代表チームが世界24カ国の参加チームをおさえて初優勝を果たした。

インドネシア代表チームのラハディヤンさんとニアさんは、「サステナブルなバイオプラスチック」というアイデアを提案した。このバイオプラスチック技術は、海藻を原料としたストロー（シーストロー）を製造するために用いられる。シーストローは生分解性があり、環境にやさしく、食べることさえ可能だ。簡単に安く製造できるため、プラスチック製ストローの代替品として地球上のプラスチックごみの削減に貢献する。それだけでなく、インドネシアの海藻養殖技術の促進や海洋経済の発展にもつながる。

海藻を原料としたストロー（シーストロー）を製造するために用いられる。シーストローは生分解性があり、環境にやさしく、食べることさえ可能だ。簡単に安く製造できるため、プラスチック製ストローの代替品として地球上のプラスチックごみの削減に貢献する。それだけでなく、インドネシアの海藻養殖技術の促進や海洋経済の発展にもつながる。

優勝を果たしたインドネシア代表チームには、支援資金として主催者から約10億ルピア（5万ポンド）が贈られた。また準優勝はエジプトとベネズエラ、3位はケニアであった。

このコンペティションは世界的な「メーカーのブリティッシュアメリカンタバコ（BAT）」とそのコーポレートベンチャーであるBT「Tomorrow Ventures」が主催。環境や社会の課題を解決するための革新的アイデアを募り、国内選考と世界選考を経て優勝チームが決定する。今年度はESG（環境・社会ガバナンス）をテーマに開催された。参加メンバーは大学生または大学卒業後5年以内であることが条件で、参加可能な国にも制限が設けられている。

国連環境計画（UNEP）によると、全世界の人々が出すプラスチックごみは毎年3億トンにも及ぶ。中央統計局の調べでは、インドネシアは年間6400万トンのプラスチックごみを出している。

インドネシア銀行は 支払いシステムの デジタル化を加速する 準備ができています

インドネシア中央銀行（BI）のペリー・ウルジョ総裁は11月11日、新型コロナウイルスのパンデミックで急速に成長しているデジタル経済と金融を統合するために、決済システムのデジタル化を加速する準備ができていますと明らかにした。

ペリー総裁は「デジタル化が景気回復を加速し、国内経済を後押しする鍵になる。デジタル化のメリットを継続して高める方で、シャドーバンキングなどの発生しうる有害な事態を防ぐ必要がある」と述べた。

すでに国内で開始されているQRコードの国家水準である「クイックレスポンスインドネシア標準（QRIS）」は中小零細企業を中心に34の県のデジタルプラットフォームに接続され、国民の好みのニーズにあった機能を拡張させている。またAPIを活用したフィンテック企業と銀行との協働を目指し「オープンAPI標準仕様（SNAP）」の名で標準仕様を制定した。

政治・社会

男子学生の ユニークな名前が SNSで話題に

南スマトラ州ムアラ・エニム県の中学1年生の男子

の名前がユニークだとSNSで話題になっている。彼の名前は「ABCDEFGHIJK ZUZU（アベチエエエフデハイジェカズ）」くん。クロスワードが趣味だった父親のズルハミさん（41）が結婚前から考えていた名前だという。

ズルハミさんは「クロスワードの空白欄に、何気なくアルファベットのAからKを書き並べた時、名前として使えるとひらめいた。子どもができたならこの名前（綴り）を使おうと思っていた」と話している。しかし、出生届を提出する際に職員が名前を冗談だと思って受け付けず、口論になったとエピソードも付け加えた。

また「ズズ」という名前は、ズルハミさんと妻スフロリアニさん（36）の名前の頭文字をとっている。作家になりたかったズルハミさんの夢をズズ君に託し、願いを込めて命名したという。

経済・インドネシア企業 GOTO、 中小零細企業向けの カンファレンス開催

配車・配送サービス大手Gotoと電子商取引（EC）大手トコペディアが経営統合した新会社「GoTo」グループはこのほど「#BangkitBersama（Rise Together）」というテーマの「環で、零細中小企業向けのオンラインカンファレンス」National Digital Forward Conferenceを開催した。

今回のイベントは、Goto「Tokopedia」GoTo Financialのサポートにより、オンラインビジネスを展開する小規模事業者の利益確保推進を目的とする。

イベントにはGoToのインドネシアエグゼクティブ最高経営責任者（CEO）、ルフット・ビンサル・パンジャヤン、海軍投資担当調整相らが出席した。

経済・インドネシア企業 スマランに 電動バイク新工場 設立

電動バイク製造会社フォルタインドネシアスマスタはこのほど、中部ジャワ州スマランに新設した工場を稼働した。同社は新工場で月間5000台、年間6万台の電動バイクを生産する目標を打ち出している。

フォルタインドネシアスマスタは小売りサービス事業を展開するNFCインドネシアと小包配達サービス事業を手掛けるシチユパット・エクスプレス・インドネシアの合弁会社。新工場はスマランの「Gorontalo」工業地帯に位置し、同社初の電動バイク生産拠点である。新工場で生産する電動バイクの電池は、エネルギー・スラルバルから供給される。

工場の床塗装

染色Qテクノロジー補修に最適!

工程表 独自のナノ密着技術

STEP 1 密着剤塗布
STEP 2 着色剤塗布
完了!

YouTube 開設動画あります!

YouTubeチャンネル

YouTubeチャンネル

ものづくりの原点!

プラモデルと模型用塗料、ツール販売

プラモデルとミスターホビー塗料&ツール

注文方法

Eメール受領→商品リスト送付→ご注文→お客様ご勤務先に配達(弊社定期便にて/一部地域送料別途)

問い合わせ先

info@creos.co.id
山口 または Febianita(Ms) 宛

お気軽に問い合わせください

PT. GSI Creos Indonesia
info@creos.co.id
0811-9424-268 (山口/日本語)
0822-7929-7537 (Rahmad/インドネシア語)

「超硬」を日本からではなく、 タイから調達してみませんか?

日本と同じ設備で貫生産・超硬素材を「日本品質」で提供

治具、金型、工具、パンチピン、ダイの
納期・価格・寿命にお困りの方、
ご連絡お待ちしております!

QRコードから目的別で
“材種”を探せます!

Sanalloy

SANALLOY INDUSTRY(THAILAND)CO.,LTD ☎ +66-38-027-435
Amata City Industrial Estate, 7/360 Moo 6, Mabyangpoom, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
担当: 久原 (Mr. Kubara) 【日本語・英語可】 ✉ r-kubara@sanalloy.co.jp ☎ +66-96-854-2973

さまざまなワークスタイルへの想いに私たちがお応えします。

ビジネスコミュニケーションに新しい力を

京セラの Net Policy Manager

複合機・プリンターを効率的に管理・運用しながら、高セキュリティとコスト削減を実現する統合認証システムです。

特長 1 【セキュアプリント】

IDカードを利用した確実なユーザー認証 / プリント＆フォロー / ジョブの削減 / ログの保存 / 強制停止 / 特定ユーザーの印刷禁止 / ダイレクトプリントの管理

特長 2 【マルチベンダー】

他社出力機に対応 (TCP/IPポートを使ったネットワーク出力機器に対応) / プリンタードライバはそのまま

特長 3 【複合機連携】

Send to Me / バネルカスタマイズ / コピー・プリントの制限 (クォータ設定) / 複合機の機能制限

特長 4 【管理機能】

WEBブラウザを使った管理画面 / 集計レポート / プリンター・複合機の状態監視

【レンタル・販売】 PT. KOMINDO BIZOLUSI Premier Distributor in Indonesia
Visit our showroom & Office: Jl. Muli No. 28 Jakarta Website: www.kyocera.id
Telephone: 021-351-4200 Fax: +62 21 351 4201
Email: asutanto@komindo.biz 担当: アンドリュー (英語・インドネシア語)

政治社会

アホック氏、世論調査で

副大統領候補に浮上

2024年に予定されている大統領選について、ポリティカルサーチン・ド・コンサルティング（PRC）社が行った世論調査で、国営石油会社プルトミナの代表コミサリスを務めるバスキ・チャハヤプ・ルナマ（通称アホック）氏の名前が副大統領候補のひとりとして浮上した。

同世論調査は10月8日～11月4日に34州に居住する1220人を対象に直接回答の形式で行われた。対象者は多段階抽出法で選出され、信頼水準95%、許容誤差2.9%とされている。副大統領候補として相応しい人物を自由回答形式で質問したところ、アホック氏含む10名の名前が浮上した。上位3名は、サンディアガワノ氏12.5%、アニスバズエダ氏6.1%、ガンジャール・プラノウォオ氏3.9%であった。アホック氏と回答したのは全体の1.1%で10名中最下位。現在ジョコ・ウィドド大統領第2期政権で副大統領を務めるマルフアミン氏は2.7%であった。

ジャカルタPPKMレベル2に引き上げ要因は？

海事・投資担当調整

省が11月29日に開いた

記者会見で、27日に行われた評価に基づき9の都市および県で、新型コロナウイルス対策の活動制限（PPKM）のステータス（警戒レベル）がレベル1に引き下げられたことが明らかにした。一方で、ジャカルタ首都特別州、ボゴール市、デポック市、タンゲラン市、プカシ市など10の都市および県ではこれまでのレベル1からレベル2に引き上げられた。

ルフト海事・投資担当調整相はこれらの地域でのステータス引き上げ理由について、トレーシング（接触歴追跡）率が低下している点と、陽性者数がわずかに増加傾向である点を説明した。今回レベル2に引き上げられたのは「ジャボデタベック」と呼ばれる首都ジャカルタおよび隣接するその近郊都市で、人口が密集しており接触歴追跡が難しいエリアである。

今回レベル2に引き上げられたのは「ジャボデタベック」と呼ばれる首都ジャカルタおよび隣接するその近郊都市で、人口が密集しており接触歴追跡が難しいエリアである。

クリスマス・新年の国内移動ルール発令

政治社会

政府の新型コロナウイルススタスクフォースは11月30日、クリスマス・新年時期の国内移動に関する回状「2021年第24号」を発令した。

空路での長距離移動に関しては、11月30日現在規定されているものと変わらず、ジャワ・バリ島を離発着する場合、最

低1回のワクチン接種証

明書とPCR検査陰性証明書（出発前72時間以内）の提示が必要となる。ただし、2回のワクチン接種が完了している場合、ワクチン接種証明書と迅速抗原検査陰性証明書（24時間以内）で可能となる。

またジャワ・バリ島外を離発着する場合は、最低1回のワクチン接種証明書と、PCR検査（72時間以内）または迅速抗原検査（24時間以内）の陰性証明書の提示が必要となる。

適用期間は12月24日から2021年1月2日。なお同期間には、内務相指示「2021年第62号」により主要な目的以外の帰省や遠出を行わないよう呼びかけられている。

日系企業、NEXロジスティクス、マングローブ植樹祭を実施

日系企業

日通



日本政府は、2008年に発行したEPAの下

で、インドネシアから看護師および介護福祉士の候補者を受け入れている。これまでに3000人以上の候補者が日本に入国しているが、国際交流基金は彼らに対する訪日前の研修を実施している。

第15期の候補者数は302人で、うち看護師候補者が18人、介護福祉士候補者が284人。日本語教師は49人で、うち日本人が32人、インドネシア人が17人となっている。研修期間は11月24日から2022年5月27日まで。研修を通じて、日本での生活に必要な日本語能力と社会文化的知識を身につける。

第15期の候補者数は302人で、うち看護師候補者が18人、介護福祉士候補者が284人。日本語教師は49人で、うち日本人が32人、インドネシア人が17人となっている。研修期間は11月24日から2022年5月27日まで。研修を通じて、日本での生活に必要な日本語能力と社会文化的知識を身につける。

NEXロジスティクス・インドネシアが植樹活動を行うのは今回が初めて。企画にあたっては、インドネシアに進出し事業を行う

日系企業として、何か当地にて形に残る恩返しをしたいの思いがあったという。同社担当者は「この小さな取り組みが、インドネシア更には世界の環境保全に役立てられればと願っている」とコメントした。

生産効率UP+品質向上+人件費削減

IKI インドネシアで17年の実績!!

製造

梱包

倉庫管理

フォークリフトオペレーター

オムニバス法により製造過程の全てがアウトソーシング可能に。現地で培ったノウハウで、**満足度UP**をお約束します。

PT. IKEDA INDONESIA ☎ 021-539-7473 (事務所)

住所: Jl.M.H.Thamrin, Kel.Panunggan, Kec.Pinang,Kota Tangerang, Prop.Banten 15143

お問い合わせ ☎ 0811-943-878 (守) メール: mori-hisashi@ikeda-kogyo.co.jp

え! 第6波に備えて日本からの遠隔現場サポートですって?!

現場の稼働状況をスマートグラスでLive動画レポート

100%ハンズフリー 高度な音声制御 鮮明な画面表示 カメラ付き 丈夫で長持ち

無料トライアル 絶賛実施中!

【お問い合わせはこちらまで】 ☎ 0812-9254-9447 (日本語対応/WA可) PT. Mobile Innovation Indonesia ✉ info@mobileinnovation.co.id

製品説明についてはこちらよりご頂戴ください

週刊lifenesia公式twitter

こんなことつぶやいてます。

📍 コロナ最新情報 📍 最新入出国情報
📍 本日のジャカルタトレンドニュース
📍 その他お得な情報やお役立ち情報etc

つぶやいてます!

mobirent × **DEO FACTOR Casa**
Personalizing Your Experience deodorant & bacteriostatic

独自の新型コロナ対策

SEK
新型コロナウイルス加工

デオファクターカーサは100%天然ミネラルベースの液体で、新型コロナウイルスを含むウイルスやバクテリアを不活性化します。

日本での繊維製品における試験に合格しSEKマークも取得しています。

短期、長期レンタルの車内（座席、ダッシュボード、ドア、床）にデオファクターカーサ噴霧はじめました。(有償)

チカラ: ☎ 0821-1464-8713 ✉ sato@mobirent.id (佐藤 / サトウ)
ジャカルタ: ☎ 0812-9850-3632 ✉ kinuko.kuge@mobirent.id (久下 / クゲ)
モビレント 🌐 www.mobirent.co.id PT AUTORENT LANCAR SEJAHTERA

◆25年の信頼と実績◆
転職ならOSセルナジャヤへ
成功までサポートいたします

求人情報
①ダイレクターアシスタント
飲食業/ジャカルタ
Rp2000万～5000万
事業補助 資料作成 通訳翻訳
Word/Excel/PPT資料作成経験
イ語 ビジネスレベル

②ゲストリレーション
サービス/パート管理/カラン
Rp2100万～2400万
宿泊客対応全般、企業対応等
ホテル/パート等ゲストサービス経験者
英語 ビジネスレベル

③エンジニア
自動車部品製造/カラン
Rp3000万～
7年機械、板金溶接機械取扱
上記機械のメンテや取扱経験者
イ語 優先

④営業
紳士服製造/パシアン
Rp5600万～8400万
既存顧客の新規顧客開拓
繊維製品知識と生産知識必須
英語orイ語 ビジネスレベル

⑤プラスタック電気メカ技術者
プラスタック電気メカメーカー/カラン
Rp4000万
プラスタック技術指導、現場監督
プラスタック電気メカ経験5年以上
英語orイ語 日常会話レベル

【問い合わせ先】
問 PT OS SELNAJAYA INDONESIA
住 Menara Astra, 55th Floor
Jl.Jend.Sudirman Kav.5-6
Jakarta 10220
☎ 021-5059-5020
✉ japan-desk@os-selnajaya.com
担当：青柳

■JAC Recruitment
経験豊富な転職のプロが
履歴書・職務経歴書の書き方
レクチャーできます！
まずはご相談だけでも
この機会に是非！

【最新求人情報】
◎営業
日系不動産
→日本人対応見積作成
Rp.26,000,000～45,000,000
インドネシア在住優遇

◎営業
日系専門商社
→既存及び新規開拓営業
Rp.25,000,000～40,000,000
営業経験優遇

◎インサイドセールス
外資系メーカー
→日本国内向け営業
Rp.20,000,000～25,000,000
インドネシア在住優遇

◎経理財務
日系メーカー
→経理財務業務全般
Rp.35,000,000～45,000,000
インドネシア在住優遇

◎営業マーケティング
日系大手メーカー商社
→日系企業向け営業
Rp.25,000,000～35,000,000
法人営業経験優遇

【問い合わせ先】
問 JAC Recruitment Indonesia
住 Millennium Centennial
Center 6th Floor
担当：佐田 寛樹
☎ 087777088619(TEL/SMS/WA)
✉ Jn.id@jac-recruitment.com

■リーラコーエン
www.reeracoen.co.id/ja
日本人の方を求める企業が、
増えております。
年内採用決定・入社求人も
ありますのでお気軽に、
ご連絡ください！

★お仕事ご紹介★
①ID:50076
日系商社系企業
営業職
～40,000,000 IDR

②ID:50280
日系情報メディア
編集者を募集
インドネシア語人材を募集
～20,000,000 IDR

③ID:50266
日系企業で現地責任者募集
インドネシアや海外での
マネジメント経験のある方
～60,000,000 IDR

④ID:49255
日系大手建設業
法人営業マネージャー
営業経験のある方
～60,000,000 IDR

⑤ID:48327
ホテル業界
営業職を募集
～20,000,000 IDR

【お問合せ先】
問 REERACOEN Indonesia
住 Wisma KEAI, 17th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav. 04
☎ 021 572 3322
☎ 0812 8504 1218(WA)
✉ japan.desk@reeracoen.co.id
担当：北川 / フィカ

リクルート
[RGF HR Agent Indonesia]
www.rgf-hragent.asia/
50年以上の知識と経験
一人一人に寄り添ったサービスを
提供いたします。

◆お仕事をお探しの皆様へ◆
①電気設備エンジニア/カラン
Rp3,000万～4,000万 車住
経験が生かせるお仕事です

②工場管理/カラン
Rp3,000万～4,500万 車住
業績好調の企業様です

③調達(商社)/ジャカルタ
Rp3,000万～4,000万 住
長期的に勤務が可能です

④生産技術/カラン
Rp3,000万～4,000万 車住
金型経験を生かせます

⑤営業/ジャカルタ
Rp2,500万～3,000万 車
長期的にご活躍いただけます

※給与は全て手取り表記です
ご相談はいつでも承ります!!
(平日以外も可)

◆人材をお探しの企業様へ◆
アジア最大のネットワークと
豊富な人材データベースから
貴社に合う人材を提案します
是非、一度ご相談ください！

【お問合せ先】
問 RGF HR Agent Indonesia
住 Graha Pratama, P1 Floor
Jl. M.T.Haryono Kav.15,
Jakarta 12810
✉ indonesia-jp@rgf-hragent.asia
☎ 021-8378-2866
担当：藤井 / 森島 / 増田

インドネシア・アジアでの
転職相談はパーソルへ！

【お仕事情報】
①会計コンサルタント
会計コンサル@JKT
条件:日常会話英語
4年制大卒、経理経験
会計士/USCPAの資格保有者
給与:30JT～50JT

②工場長
製造@チカララン
条件:日常会話英語orイ語
海外拠点での実務経験
給与:応相談

③営業
ホスピタリティ@チカララン
条件:ビジネスレベル英語
4年制大卒、営業経験
給与:25JT～40JT

④営業
物流@カラワン
条件:4年制大卒、日常会話イ語
物流、製造資材経験者
給与:30JT 車支給

⑤ジャパンデスクサポート
会計コンサル@JKT
条件:4年制大卒
ビジネスレベル英語
会計、財務、法務実務経験
給与:30JT～40JT
=====

【お問合せ先】
問 PERSOL Indonesia
住 Mayapada Tower, 6th Floor
Jl. Jend. Sudirman Kav 28
☎ (62) 21 5211873
✉ kayo_kobayashi@persolid.com
(小林)
✉ genki_takata@persolid.com
(高田)

インドネシアの求人情報一覧



国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

あなたのインドネシア語も #SPEAK LIKE LOCALS

Worldnesia LINE公式アカウント
12月6日(月)からスタート!!

インドネシア語検定試験C級・B級の練習問題と、
その対策を定期配信します。 [まずはここから友だち登録](#)



Worldnesiaに入会・継続で
プレゼントがもらえるチャンス!

※対象者は12月15日までに入会or継続していただける方、1月10日以降に
初回レッスンを開始する方(継続者の場合も継続後1月10日以降に初回レッスンをした方)

Papayaギフト券Rp. 50,000、授業料を最大25%OFF など



PT. Worldnesia Semesta Bahasa ☎ +62 821-2555-2556
Kantorkuuシティーウォークスディルマン2階、中央ジャカルタ ✉ info@worldnesia.com ① www.worldnesia.com

Webサイトより「ジャカルタでサバイバル」
&「スラングインドネシア語」ブック無料DL

モニカ先生
Worldnesia代表

お客様の使用用途、要望に
合わせて提供いたします！

送風機	問題	有機溶剤の局所排気設備のダクトが床に置いてあり工場内スペースを圧迫していた	改善前	改善後	
	対策方法	送風機 (AH-H22HT)			
	送風機入れ替え、屋内排気ダクト、屋外排気ダクトを設置して綺麗になりました。				
	用途	A 社 金属熱処理工場			
ミストコレクター	問題	半導体冷却部品加工機のカミストを回収したかったが、油の飛散が多かったため、回収しきれなかった。	改善前	改善後	
	対策方法	Mistrésa			
	ミストレーサの吸込口に当て板を施工し、ふき漏れを改善しました!				
	用途	B 社 自動車関連部品製造業			
集塵機	問題	ゴム原材料練り機から粉じんが発生した。	改善前	改善後	
	対策方法	Dustresa			
	発生源に囲い式フードで集塵し、作業環境が向上しました!				
	用途	C 社 工業用ゴム製品製造			
他の製品		ヒューム・におい対策 ヒュームレーサ	作業台付集塵機 ワークレーサ	温度のムラを改善 ウインドレーサ	多様万能 ウインドバック

Showa Denki Group
昭和電機株式会社
エンジニアリング海外営業部
www.showadenki.co.jp/en/

インドネシア専用mobile: +62-811-8759-841
〒574-0052 大阪府大東市新田北町1-25
電話: +81-72-871-1511 FAX: +81-72-870-7243
E-mail: web-info@showadenki.co.jp



日立産業機器 HITACHI Inspire the Next

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IJP ホイスト

エアコンプレッサ

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ、台数制御で
さらなる省エネを実現します。



Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

PT. Hitachi Asia Indonesia

Mr Yuji Kobayashi (Sales)
Mr Taku Sakamoto (Technical)

yuji.kobayashi.ht@hitachi.com
taku.sakamoto.rw@hitachi.com

政治・社会

22年全国の
州最低賃金が明らかに
労働組合は
デモ実施を計画

全国34州の自治体が相次いで発表していた2022年州最低賃金が11月24日、すべて出揃った。うち31州が最低賃金を引き上げ、平均上昇率は1.09%となった。

これに対しインドネシア労働組合総連合(KSP)は、引き上げ幅が低すぎるとして同月28日から30日にジャカルタ特別州の大統領官邸(イスタナ)や労働省、国会前で数万人規模の抗議デモを実施する計画を表明した。KSPのサイド・イクバル代表は「適正生活水準に合わせ、少なくとも10%の上げ幅が必要」と主張し、12月6日から8日にも150の県市の工場でゼネラルストライキを行う計画も明らかにした。

最も高い州最低賃金はジャカルタ特別州の445万3935ルピア(前年比0.85%増)で、最も低い州最低賃金は中部ジャワ州の181万3011ルピア(前年比0.78%増)となっている。

政治・社会
オミクロン株警戒で
アフリカからの
入国制限

インドネシアの入国管理総局は、新型コロナウイルスの新変異株「B.1.1.529(オミクロン株)」への

対処として、11月29日よりアフリカの一部の国からの入国を制限すると発表した。

対象国は、南アフリカ、ボツワナ、ナミビア、ジンバブエ、レソト、モザンビーク、エスワティニ、ナイジェリアで、過去14日間にこれらの国への滞在歴がある外国人の入国を制限する。

また対象国の人々への訪問ビザおよびビザ発給許可証(VTT)の発行を一時的に停止する。

政治・社会

食用油の価格が急騰
世界一の生産国で
なぜ?

インドネシアではアブラヤシの栽培が盛んで、搾油後のパーム原油の輸出量は、2020年に世界シェア55%を占めた。世界の生産国であるインドネシアで最近、食用油の価格が急騰している。

商業省のオケ国内商業総局長は、その原因として食用油の国際価格が上昇したためだと説明している。国内の年間需要量500万トンに対して国内の供給は約800万トンあり、供給は安定しているものの、国際価格の

影響を受け価格が上昇しているという。

国際価格が上昇している理由として、バイオディーゼル燃料としての需要の高まり、第二の生産国であるマレーシアでの生産減少、いくつかの国が植物油へ移行したことによる世界の植物油の在庫減少、コンテナや船の減少によるコロナ禍の物流障害が挙げられた。

日系企業

JCB
インドネシアの
孤児院財団へ
教育資金を寄付

ネシア労働組合総連合(KSP)は、11月24日に決定した2022年の州最低賃金を取り消すよう訴えている。

政治・社会
雇用創出法に
違憲判決
2年以内の改正指示

インドネシアの憲法裁判所が、雇用創出法「2020年第11号」(通称、オムパス法)を違憲とする判決を下した。当面は有効となるものの、裁判官は政府と国会が同法を改正する期間を2年と定め、2年以内に改正を行わなければ同法は無効となるとした。また改正プロセス中には関連する新しい政府規定の交付も禁じられる。

雇用創出法は78の法律を改正した一括法であるが、法律作成法「2011年第12号」には一括法の作成について記載されていない。憲法裁判所は雇用創出法が法律作成の原則を満たすよう求めている。

この判決を受けインドネシア労働組合総連合(KSP)は、11月24日に決定した2022年の州最低賃金を取り消すよう訴えている。

各種許認可・VISA・採用から労務・税務まで

ワンストップサポートできるのはジェイエシーだけ



JAC Recruitment Indonesia

担当・黒田 美加

☎ 0813-1004-4401 (WA可)
✉ Mika.Kuroda@jac-recruitment.com



まだここにはない出会いを、インドネシアで。 RGF
当社は一人ひとりに寄り添ったサービスを提供します!

<p>STEP 1 HPの登録画面で項目を入力後送信</p> <p>登録方法はこちら!</p> <p>↑QRコードよりWEBご覧下さい</p>	<p>STEP 2 弊社コンサルタントからご連絡</p> <p>弊社からご連絡いたします。弊社コンサルタントと面談後にご求人をご案内いたします。</p> <p>オンラインでも対応可能です!</p>	<p>STEP 3 面接調整から内定までをサポート</p> <p>まずはお気軽にご登録ください!</p>
--	---	---

リクルートグループは、220億米ドルを超える世界第3位の人材総合カンパニーです
人材をお探しの企業様はこちらへご連絡ください
✉ indonesia@rgf-hragent.asia ☎ 62-21-8378-2866

RGF HR Agent Indonesia

インドネシアでの人材採用支援なら
リーラコーエン
REERACOEN 海外7カ国10拠点、日本日本72拠点のネオキャリアグループ



103%UP!
2021年10~11月現在、
製造業・物流・商社より2019年度(コロナ以前)
対比103%増の
求人のご依頼を頂いております!!

PT. REERACOEN INDONESIA

ジャカルタオフィス Wisma KEIAI Building 17th Floor Jl. Jendral Sudirman Kav. 03 Jakarta Pusat 10220
担当：北川・金澤(日本語、英語、インドネシア語可)
ウェブ: www.reeracoen.co.id 電話: 021-572-3322 メール: info@reeracoen.co.id

PERSOL
INDONESIA

たかた げんき
高田 元気

営業責任者、人事制度設計
一言：今年はもう少しゴルフ上手くなります!

☎ 0817 074 8500
✉ genki_takata@persolid.com

インドネシア国内どこでも行きますので
ご連絡お待ちしております!



人材採用支援 労務コンサルティング 人事制度設計

まずはお気軽にご相談ください ▶ info@persolid.com (日本語・英語・インドネシア語)

PT. PERSOLKELLY Recruitment Indonesia PT. PERSOLKELLY Consulting Indonesia
ジャカルタ本社 TEL : (+62)-21-521-1873
Mayapada Tower 1, 6th Floor, Suite 06-01, Jl. Jend. Sudirman Kav 28, Jakarta 12920
チカランオフィス TEL : (+62)-21-2909-3895/3896
スラバヤオフィス TEL : (+62)-31-534-3529/535-9340



あの曲がない! とは言わせない!

JOYSOUND採用

ブロックMの
ファミリーカラオケ

本格

Promotion

※3名以上ご利用可

2時間飲み放題 350K税別

ご来店時
10%OFF
※飲み放題除く

TOKYO NIGHT

Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor
営業時間:18時~(お昼は要事前予約) ☎0812-8348-999(WA) @tokyo_night2021



海外もオフィス移転も

引越

は



クロネコヤマトへご相談ください

PT. YAMATO
INDONESIA
FORWARDING

日本人スタッフが下見からお引越し当日まで対応。

- ・ご帰国後6ヶ月経過後も、特別措置によりお荷物発送可能!
- ・ご本人不在でも、日本人スタッフによるリモート引き取り可能!
- ・またコロナ禍で一時帰国ができない方へ、日本から生活支援品の輸送についてご相談承ります!

0812-8650-4493 moving@yamato.co.id

週刊lifenesia公式
Instagram



Instagramに登録して
お役立ち情報やグルメ情報などを今すぐGETしよう!

フォロワー1,000人突破!

[お役立ち情報からグルメ情報などを配信]

#ジャカルタ生活 #インドネシア生活情報
#レストラン情報 #デリバリーサービス
#隔離ホテル #ショッピング #日系クリニック



覗いてみよう!



海外引越の クラウンライン



アルディ 佐藤 金森 白柳 フィラ 澤本

お引越シーズン到来!

日本人スタッフがご自宅までお伺いし対応させていただきます。
女性スタッフ常駐。女性のお客様もご安心ください。

ジャカルタ (021)570-5111
0811-876-8222 Email : hikkoshi@crownline.co.id

スラバヤ (031)734-8333
Email : clcsby@sby.centrin.net.id

担当：白柳・佐藤・金森・澤本





OS SELNAJAYA

Total Integrated Support

製造/事務派遣が可能に

オムニバス法施行により、これまで制限されていた人材派遣に関する規則が撤廃され、製造コア工程、エンジニア、事務スタッフなどの人材派遣が可能となりました。

コロナ禍において雇用方法を再検討されるお客様も多いと思いますが、この機会に導入をご検討されませんか?

労働組合へのご説明等も含め、弊社にてサポート致します。

✓ フレキシブルな雇用を検討したい

✓ コストダウンを図りたい

✓ 雇用リスクを軽減したい

✓ 組織を強化したい

最短1日から可能です。まずはお気軽にご相談ください。
hamada@os-selnajaya.com 電話番号 0878-8943-2189 (濱田)



ジャカルタオフィス
Menara Astra, 55th Floor,
Jl. Jendral Sudirman, Kav. 5-6,
Jakarta, 10220
☎ +62-21-5059-5020

海外30か国国内7拠点



チカラン支社 カラワン営業所 バンドゥン支社
ジャカルタ研修センター レンバン研修センター ポゴール研修センター

人材サービス

- ・人材紹介・人材派遣・業務請負・技能実習生

経営サポート

- ・会社設立・許認可申請・給与計算
- ・人事コンサルティング・ビザ

教育・言語

- ・英語&インドネシア語レッスン
- ・日本語教育・学校
- ・通訳・翻訳・留学サポート

OSセルナジャヤではお客様に、
インドネシアの最新ビジネス情報を配信しております。
配信をご希望の方はQRコードを読み取った後、
お客様情報をフォームに記入ください。



経済インドネシア企業

インドネシアのデジタルエコノミー、21年は50%拡大

米IT大手グーグルとシンガポールの政府系投資公社テマセク・ホールディングスはこのほど公表した報告書「e-Conomy SEA 2021」で、インドネシアのデジタルエコノミーの規模は2021年に前年から約50%拡大するとの見通しを示した。デジタルエコノミーの拡大は2025年まで継続すると予想している。

今回の報告書はグーグルとテマセク・ホールディングスが米コンサルティング会社バイン・アンド・カンパニと共同で発表したもの。この報告書では、インドネシアの2021年のデジタルエコノミーのGMV（流通取引総額）は、前年の470億米ドルから49%拡大し、700億米ドル規模に伸びるとの見通しが出されている。

また報告書では、インドネシアのデジタルエコノミーの拡大は、電子商取引（Eコマース）部門の拡大がけん引すると指摘している。

経済インドネシア企業

IndiHomey通信障害

大手通信事業者のテレコムセルが運営する光通信網ブランド「IndiHomey」が、11月17日にインターネット障害が発生した。

トラブルが発生した時間帯はオンライン授業や在宅ワークでインターネットを利用する人が多く、混乱が拡大した。これに関してテレコムセルは、通信障害があったことを認めて謝罪し、発生エリアはジャカルタ特別州およびその近郊で、別の通信障害が原因でトラフィック（通信データ量）が増加したと説明。また通信障害は約1時間半後に復旧した。

Webや通信サービスなどの障害発生状況をリアルタイムに推測しているアプリ「downDetector」には224件の苦情や報告が寄せられた。また短文投稿サイト「ツイッター」でも話題になり、インターネット利用者の中には昨晩から接続できないといった投稿もあった。

経済インドネシア企業

LRT 22年8月 独立記念日に 開業目指す

ジャカルタ首都圏の軽量軌道交通（LRT）の建設を手掛ける国営建設アディ・カルヤは、2022年8月17日の独立記念日にLRTの商業運転開始を目指している。同社のプリンシパルティニア・ブラタ取締役が11月17日、オンラインの情報公開会見で明らかにした。

西ジャワ州パリカンチからチレボン間の高速道路を走る警察車両内でワトリヤさん（20）が赤ちゃんを出産した。ワトリヤさんは里帰り出産をするため、夫（32）や子ども（2）とジャカルタから中部ジャワ州パカロンガン県へ向かっていたところ、バス車内で急に産気づいたという。高速道路を走っていたパトロール中の警察車

両が見つけたバスの運転手が、警察車両の前でバスを停車させて走り寄り「バスで出産しかけている女性がいるので助けてほしい」と願ひ出た。警察官らはワトリヤさんを保護し、近くの保健センターへ運ぼうとしたが、その道中でワトリヤさんは赤ちゃんを出産した。その後、ワトリヤさんと赤ちゃんは警察車両で最寄りの保健センターに運ばれた。

赤ちゃんの体重は3000グラム。母子ともに健康で、その後は家族4人揃って里帰りをしたという。

経済インドネシア企業

iPhone 13、インドネシアで発売開始

米Apple社の最新スマートフォン「iPhone 13」が、インドネシアで11月19日から発売開始となった。9月の世界リリースから約2カ月後の販売となった。

ラインナップはiPhone 13／13 mini、iPhone 13 Pro／13 ProMaxの4種類。同日、北ジャカルタのクラブガーデンモール内にあるApple正規販売店「iBox」で発売イベントが行われた。価格はiPhone 13が1500万から2100万ルピア、iPhone 13 Proおよび13 ProMaxが1850万から3100万ルピア。販売開始に先立ち、12日から14日までオンラインと店舗で予約注文を受け付けていた。プラザインドネシア内のiBox店舗ではiPhone 13 Pro Maxの売れ行きが最もよく、ショップのiBoxページではiPhone 13 Proが1番人気で、ともに在庫切れになるほどだった。

政治・社会

WSBK開幕に 合わせロンボク島 観光客受け入れ 準備完了

西ヌサトゥンガラ州ロンボク島のマンダリカ国際ストリートサーキットで11月19日、スーパーバイク世界選手権（WSBK）が開幕した。この開幕に合わせ、州や県、市の観光局から認定を受けた少なくとも45の観光村が、観光客受け入れ準備ができていと表明した。

中央政府による地域経済活性化の環として、観光業を含め各村が経済的影響力を持つことを推奨している。観光客が増加したことを受けて西ヌサトゥンガラ州観光開発局は「サーキット近郊のホテルは満室で、お土産などの観光商品の売上が増加となっている。地域経済、特に国民経済の分野で持続可能な影響を与えることを期待する」と見解を述べた。

このサーキットは同月12日に正式オープンした。



不動産事業 インドネシア生活をトータルサポート

住宅探しはデザートアイランドまで

日系不動産 No.1 を目指します!



鐘ヶ江 崇



鐘ヶ江 将



松浦 健太郎



松井 玲於奈



後藤 亮太

平均年齢20代の若さを活かし、素早い対応で住環境をサポート!

日本人5名体制

祝日、休日の内見対応可能

内見から入退去まで日本人対応

日本語スピーカーの自社エンジニア常駐



物件ウェブ掲載数 No.1

ジャカルタ・チカラン周辺の住宅情報をウェブでご覧いただけます

<http://www.dessert-island.net/>

デザートアイランド

検索



お問合せ

会社名：PT. DESSERT ISLAND
担当：鐘ヶ江 崇（カネガエ タカシ）

☎ 0821-2268-4255
✉ takashi@dessert-island.net

人材事業 インドネシアでのビジネスを人面でサポート

人材紹介ならデザートグループ・Japanect（ジャパネクト）まで

感覚ではない数値に基づいた採用をサポート致します!



ニーズの高い会計・税務人材登録多数! 日系会計事務所作成の会計・税務試験、弊社負担で人材提案致します。インドネシアの会計・税務に関して、簿記・税務・その他経営知識を数値化して提案可能です。

ニーズの高い会計・税務人材登録多数!

人材紹介サービス

人材派遣

業務請負

会社名：PT. JAPANECT CONSULTING INDONESIA
担当：松浦 健太郎 ☎0818-0859-2137 ✉info@japanect.com

ご好評につき、在庫追加しました!
電気式ウォシュレット

SMART Toilet

簡単設置 温水機能 便座保温 浄水器

Rp.6,000,000

※別途設置費 Rp.200,000 / 電気工事 Rp.300,000

弊社エンジニアが取り付けるので安心です。
手動タイプのEco Washerも取付サポート可!

機能別
便座保温機能
温水シャワー機能
ノズル自動洗浄機能
浄水器フィルター付き

お問合せはこちらより
デザートホーム home@dessert-island.net

59チャンネル 放送中 日本のテレビ番組を インドネシアで! S-ITV

国内契約者 1000名以上

インドネシア 国内サーバー利用

日本人経営 日本人対応



☎0819-3255-5647 (日本人直通)
021-3576-1216 (繋がりにくい場合はこちらへ)
✉info@s-itv.biz

S-ITVインドネシア 検索

www.s-itv.biz

ラインID:s-itv
またはこちらから▶



Let's enjoy golf! 週末ゴルフ



PURI KIIC x Palm Springs, In Karawang

ゴルフと宿泊のスタンダードパッケージ

morning 午前
Rp.1,770,000/net

グリーンフィー・1泊朝食付き。
※キャディー・カート代が別途発生します。

afternoon 午後
Rp.1,500,000/net

グリーン・キャディー・カート各料金と
1泊朝食付き

<宿泊バック料金に含まれるものご利用条件>

※当館⇄パームスプリングス間の無料送迎 ※Kirana spa 20%割引(全マッサージメニュー対象)
※チェックイン日:金曜日、土曜日、又は日曜日 ※ゴルフプレー日:土曜日又は日曜日
※祝日もパッケージの対象となります。 ※ご予約希望日の前日15:00までにお問い合わせください。
※客室予約とゴルフ予約が確約となった場合に有効です。 ※キャンセル料:前日50%、当日100%ご請求致します。
※このパッケージの価格は予告なく変更する可能性があります。 ※ゴルフ場:Palm Springs Golf & Country club



お問い合わせはこちら
0811-1991-337(三浦)

PURI KIIC Golf View Hotel

Sedana Golf, Jl.Bedugulu Golf No.18 Karawang 41361-West java
☎0267-642-555 Fax: 0267-642-888
E-mail: puri@purikiic.com

即入居可、入居見学受付中

チカランエリアにある高品質な
家具や家電付きサービスアパートメント。

1LDK (44㎡)、2LDK (79㎡)、3 LDK (112㎡) の
お部屋をご用意しております。



皆様のご希望に合わせて単身の方からご家族まで安心して過ごせます。

室内備品

WIFI、テレビ、冷蔵庫、電子レンジ、調理器具、食器類、洗濯干し、ハンガーウオーターセーバー、スフティーボックス、アイロン&アイロン台、ハンガードライヤー、洗濯機(オプション)

共有設備&サービス

大浴場、サウナ、フィットネス・ジム、ランドリールーム、ラウンジ、インフィニティースイミングプール、スカイガーデン、自転車貸出、無料送迎など

敷地内テナント

レストラン(カフェ&Meal OTTO)、ミニマーケット、キラナスバ、クイックランドリー



日本語お問合せ先: 0813-1129-5944 (英語・インドネシア語 / WA可)
✉ rm__merakey@mustikaland.com
☎ mustikagolfresidence.com

インドネシア語: 0813-8062-7911 (Widya / WA可)
✉ cm.merakey@mustikaland.com
Jl. Arifin C. Noor Kav A3A Mekarmukti Cikarang Utara, Bekasi



PAGiPAGiPOST
インドネシアビジネスを、もっと楽しく。
presents

ビジネスシーンで
すぐに使えるこのフレーズ、
インドネシア語で言えますか?

[今回のテーマ] オフィス・打ち合わせ中の会話

check1. 覚えている
Kamu _____ taruh dokumen itu di mana?
あの資料はどこに置いたのかを覚えていますか。

check2. 決めます
P_____.

クイズの解答・使用シーンは
こちらから確認できます→



最新ニュースやインドネシア語クイズが平日毎日届く!
PAGiPAGiPOSTのLINE友だち登録はコチラから



地上・BS・CS放送64局 NEW
4 週間見逃し視聴

年末、年始キャンペーン!!
新規契約→1ヶ月無料延長
お友達紹介→VPN2ヶ月無料

**4週間
録画**

**マイ番組
録画機能**

**日本VPN
ルーター付**

**モバイル
同時受信**



PT.BBMAX TECHNOLOGY TEL:021-2930-3514

Gandaria 8 Office Tower 9th Floor Unit 9-G, Kebayoran Lama, Jakarta Selatan 12240

HP:0812-2122-2688 (河田) HP:0811-1569-710 (Toni)

Facebookからのお申込みで一週間無料体験! | Email:bbinfoid@gmail.com

MAISON MAP メゾンマップ不動産

メゾンマップは2000年創業のジャカルタ老舗日系不動産です。

**「効率的なアパート探し」をモットーに
駐在員の暮らしをサポートしています。**

スピード第一 **チカラン方面可**

Rp 仲介手数料無し!

お問い合わせ 川瀬 0812-8938-4553 / maisonjktkawase@gmail.com

物件情報・資料お問い合わせ
www.maisonmap.com



PT. MAISON MAP PROPERTY

中央発條株式会社 トヨタ・ダイハツ向け シャシばね製品受注

中央発條株式会社は11月16日、タイに続き新たにインドネシアでのトヨタ、ダイハツ向けシャシばね製品を受注し、東南アジアでの事業規模拡大を計画していると発表した。

チューハツ・インドネシアのチビトウン工場、カラワン工場では、シャシばねおよび精密ばねの製造販売を行っている。東南アジアで今後拡大が見込まれる小型車需要を取り込むべく、製品の品質・価格競争力を追求してきたことが今回の新規受注につながったとみている。



経済インドネシア企業

パナソニック、 エアコン工場を マレーシアから移転

パナソニックのインドネシア製造子会社パナソニック・マニファクチャリング・インドネシア(PMI)は11月16日、インバーターエアコンの国内製造を開

始したと発表した。これまでインバーターエアコンはマレーシアで製造し、輸入販売していた。

同日行われた記念式典にオンラインで出席したアグスグミワン工業相は「この生産移管は、輸入代替プログラムの35%達成と国内生産品活用向上といった産業構造を深める戦略的措置である。工業省は、特にエアコンの輸入額の高さに注視してきた」と説明した。

2021年第3四半期のエアコン製品の輸入額は、前年同期の2億9000万米ドルから36.8%増加し、3億9800万米ドルとなっている。PMIの大津朋信社長は「パナソニックはインドネシアでの使命を果たし、豊かな社会を支える商品を通して、インドネシアへの投資を積極的に拡大し、同時にビジネスを拡大したい」と述べた。

11月6日、中央ジャカルタのショッピングモールの「プラササヤン」に、韓国の音楽グループ「防弾少年団(BTS)」の「家」がオープンした。家にはメンバー7人それぞれの部屋があり、フォトアルバム

政治・社会 KポップのBTSの 「家」がプラサ インドネシアに オープン

「Be The Curated Room」のコンセプトに着想した絵画や彫像 美術品が展示されている。

入場チケット6000

枚がファンに無料で配布された。このチケットを手に入れることができない場合、メンバーの肖像画のみを鑑賞するチケットを10万ルピアで購入できる。またミニチュアの作品が販売されており、売上金はユネスコ・インドネシアへ寄付される。

この展示会は、新型コロナウイルスのパンデミックで困難を感じたファンに対し、幸せを感じ再び元気を取り戻してほしいと、インドネシアのBTSファンクラブ「Senyum Arini」開設者のセリー・ウィルソン氏らが企画実行した。展示会は12月12日まで開催される予定。

政治・社会 交通事故死した女優 ファネッサ・エンジェル の日記に親族は涙

東ジャワ州ジョンバン県の高速度道路で交通事故死した有名女優のファネッサ・エンジェルさんの日記が見つかった。

ファネッサさんの義母プットさんによると、ファネッサさんは小さいころから日記を書く習慣があったという。日記には実母と死別した時の悲しみや、家族への想いが率直に綴られていた。またファネッサさんが亡くなる3週間前に、幼少期の写真を送ってほしいと依頼があり、日記にはそれに関連しても書かれていたと話す。日記を読んだプットさんは涙が止まら

なかったという。

11月4日、ファネッサさん家族が乗った車が高速道路の防護壁に激突し、ファネッサさん夫婦が死亡。1歳の子どもが負傷した。運転手のスピード違反と運転中の携帯電話の操作による不注意が事故の原因と見られている。

経済インドネシア企業 ライオン・エア、 乗り遅れた女性の 苦情に対し 防犯カメラの映像公開

明け方から空港で待機したにもかかわらずライオン・エアのジャカルタ発バリ行き航空機に乗り遅れたなどと主張する2人の女性客が投稿した動画が話題を集めている。

女性客は、ライオン・エアが一方的に航空機の出発時刻を早めたと言主張し、カスタマーサービスから新しいチケットの購入を促されたことは不当であると述べている。これに対して、ライオン・エアグループの広報担当者は、女性客が予約したのは11月14日の「JCO8」便で、出発時刻は午前6時の定刻通りであったと述べ、当該便を予約していた201人のうちチェックインを行ったのは199人で、2人がチェックインを行わなかったと明らかにした。

を公開した。映像には、2人の女性客がチェックイン受付が締め切られた後にチェックインカウンターに到着した様子が記録されていた。

政治・社会 生徒11人死亡の 水難事故 引率の女性教師を 容疑者認定

西ジャワ州チアミス警察犯罪捜査部は11月22日、ハラパンバル・イスラム中学校の生徒11人が課外活動中に川で流され死亡した事故で、当時責任者として引率をしていた女性教師(41)を容疑者認定した。警察は事故発生後、事件に切り変え捜査していた。

ワビュー・プロト警察署長は記者会見で「女性教師は、課外活動中に発生しうるリスクの認識に欠けており、事前調査も行っていない。事故の原因は責任者の不注意にある。十分な救命装置も準備されていなかった」と説明した。女性教師は有罪が確定すれば、過失致死罪で懲役5年が科される可能性がある。同校が課外活動を行ったのは、10月15日。生徒150人が参加し、徒歩で川を横断しようとしていたところ、十数人が流されて行方不明となった。救出された生徒もいたが、男子8人、女子3人が遺体で見えられた。

トヨタ自動車(株)子会社のインドネシア法人による

住居紹介だけじゃない。 日本人目線でインドネシアでの快適を徹底サポート

入国の準備からお部屋探し、契約サポート ネット環境の整備から入居後のトラブル対応まで全てお任せ

入出国サポートサービス

新規赴任者様、そのご家族も
安心してご渡航いただけます!

- スカルノハッタ国際空港で、降機直後から専属の日本語スタッフがエスコート
- 検疫～専用レーンでの入国審査～隔離ホテルへの移動までサポート
- 当局との長年の独自ルートを活かし、各種ビザ・滞在許可取得から入国まで一気通貫対応!



PT. TOYOTA ENTERPRISE INDONESIA MANAGEMENT SERVICE

☎ 0812-9331-1609

【担当】 藤木 / レニ / ドニ *日本語対応

✉ tep-indonesia@toyota-ep.co.jp

🌐 https://timscorp.co.id/jp



- ✓ 在宅勤務の環境整備 → デスク・オフィスチェア、高速Wifi
- ✓ 感染症対策 → ご入居前の消毒徹底
- ✓ 日常生活サポート → 陽性等で自宅隔離中の 買い出し代行

ジャカルタ・チカラン 両エリア対応

主なサービス 住宅(アパート・軒家)/ビザ/車両リース/ドライバー派遣/航空券/空港エスコート/ホテル/口座開設/携帯電話手配 等

ARCS

ホテルじゃないから安心

ARCS Guest House
アークスゲストハウス

➤ ジャカルタ市内4箇所

- | | | |
|-----|-------|-------|
| 中央部 | メンテン | タムリン |
| 南部 | ブロックM | パクブオノ |

➤ サービス付き住居

日替わり朝食、お部屋のお掃除
お洗濯(無制限)+アイロン
日本TV 46チャンネル



日本人単身者用
日替わり
ヘルシー朝食

コロナ価格プロモーション、延長しました。

www.arcsguesthouse.com

maisonsakai@gmail.com / 0878-8071-5917 (Sakai)



価格競争力と顧客満足度に自信があります。
最適な住居及びオフィスをご紹介させていただきます。

<賃貸物件 月額家賃(税抜)>
オフィス
Rasuna Said周辺オフィス
Rp150,000(税込)/㎡～

アパート
① アナンドマヤ
2B Rp 33M(131㎡)～
② District8
1B Rp 22M (70㎡)～
③ プラザレジデンス
2B Rp 31M (118㎡)～
④ ボタニカ
2B Rp 28M(157㎡)～
⑤ 1パークアベニュー
2B Rp 25M (137㎡)～
⑥ ラ・メゾン・パリ
2B Rp 32M (137㎡)～
⑦ セテアプディ Sky Garden
2B Rp 17M (93㎡)
⑧ ポントック インダ Golf APT
2B Rp 28M (185㎡)～
⑨ ポントック インダ Residence
1B Rp 22M (80㎡)～
⑩ サウスヒルズ
1B Rp15M (68㎡)～
⑪ パクボノ スプリング
2B Rp32M (148㎡)～
⑫ パクボノ ハウス
2B Rp 30M(117㎡)～
⑬ パクボノ ビュー
2B Rp 26M (140㎡)～
⑭ パクボノ レジデンス
2B Rp 28M (140㎡)～

※成約&紹介特典多数あり

【お問い合わせ先】
☎ BSI Property
☎ 021-29039787
☎ 021-29330385
☎ 0812 81255907(日本人)
✉ info@bsi.asia



CROWN AGENCY™
ジャカルタでもカランでも
安心、信頼のクラウンへ！
「物件見学は土、日曜も対応
(予約のみ)」
「日本人の好みに合った豊富な物件数が自慢！」
「納得の物件が見つかるまで何度でもご案内致します！」

高級サービスアパート情報
料金はコロナにより交渉可
★Inter Continental Res.
新築 P.I.モールに隣接
1BR(65㎡)Rp.37,000,000/月

★Ritz-Carlton P. P. Res.
Pacific Placeモールに隣接
1BR(80㎡)Rp.50,000,000/月


★Fairmont Sky Suites
高級ビルに付帯のレジデンス
1BR(85㎡) Rp.57,000,000/月

★Oakwood Premior Cosmo
Mega Kuninganビルに隣接
1BR(70㎡) Rp.49,400,000/月

★Fraser Sudirman Jakarta
1BR(81㎡) Rp.43,450,000/月
サービス内容により料金変動有
コロナ期間中は交渉可
お気軽にお問い合わせ下さい
✉ info@crownagency.id

【お問い合わせ先】
☎ CROWN AGENCY™
担当：家本、大盛、友綱(チカラン)
☎ Thamrin Res.Ruko #A09
Jl.Kebon Kacang Jakarta
☎ 021 2357 9858(9line)
☎ 08111459858(日本人)
✉ info@crownagency.id

御帰国の際の不用品買取
家電、家具、日用品等、無料査定
☎ 08111459858(大盛まで)



チカランでのお部屋探しなら、当社へお任せ！
24時間日本語対応可能です！
オンライン内覧受付中

仲介手数料は頂きません！
ご入居後のトラブルも対応

お食事券、マッサージ券&お買い物券をプレゼント！
ディスカウント Rp 2,000,000 まで!!
1か月から賃貸可、交渉可

★TRIVIUM TERRACE
1BR 38m2
Rp8,5Juta/月 80juta/年
1BR 55m2/2BR 58m2
Rp14Juta/月 132juta/年
2BR or 3BR 75m2
Rp22Juta/月 210Juta/年
日本人学校まで車で約15分
スーパーマーケット、レストラン徒歩圏内
ゴルフ練習場徒歩圏内

★ORANGE COUNTY
Studio 35m2
約Rp12Juta/月～ 約 102Juta/年～
1BR 41-57m2
約Rp14Juta/月～ 約 126Juta/年～
2BR 49-103m2
約Rp22Juta/月～ 約 199Juta/年～
3BR 89-134m2
約Rp33Juta/月～ 約 314Juta/年～
家族向けユニット、プライベートガーデン付き
構内のレストラン、スーパー、酒屋、銀行など
大浴場、ジム、プールあり
日本人学校まで車で約10分

ハウスキーピング、ランドリー等 サービス提供可能

【お問い合わせ先】
☎ PT Akazora Dinamis Mandiri
☎ www.akazoraproperty.com
✉ tr.akazora@gmail.com
☎ +62-822-1016-6611
☎ +62-822-1016-6622
LINE ID: @akazora



ジャカルタでの不動産探しは東京不動産まで。


★インドネシア不動産仲介業者協会 (AREBI)
★ジャカルタ不動産協会 (GEA)
★宅地建物取引士(日本)

有資格者がご案内します。

★ Denpasar Residence ★
1B (59m2) 約Rp 11Juta～
★ Residence 8 Senopati ★
1B (76m2) 約Rp16Juta～
★ Setiabudi Sky Garden ★
2B (79m2) 約Rp14Juta～
★ South Hills★
2B (87m2) 約Rp19Juta～
★ Casa Grande New Tower ★
2B (76m2) 約Rp20Juta～
★ Pondok Indah Residence★
1B (80m2) 約Rp19Juta～
★ Gandaria Heights ★
1B (59m2) 約Rp13Juta～
★ District 8 SCBD ★
1B (70m2～) 約Rp25Juta～
★BRANZ Simatupang★
2B (125m2) 約Rp22Juta～
★ One Park Avenue ★
2B (138m2) 約Rp26Juta～
★ La Maison Barito ★
2B (128m2) 約Rp28Juta～

★ Trivium Terrace ★
2B (56m2) 約Rp15Juta
※チカランエリアのアパート、事務所も取り扱っています。

【お問い合わせ先】
☎ PT. Tokio Properti
Servis Jakarta/東京不動産
☎ 021-720-1103
☎ 081-7007-3175
✉ hara@tokio.co.in
担当：原



☆お部屋探しのプロ!☆
内覧から入居迄日本語で安心
【仲介手数料は頂きません!】
他社で1ヶ月分かかるところを弊社は無料で請け負います!!!

☆頂いた条件で物件のご提案
☆ご入居後のトラブルも対応
☆ご退去まで安心徹底サポート
☆日本人スタッフ5名常駐

●●●●●特報●●●●●

オススメ物件多数!!!

SOUTH HILLS (Rasuna Sahid)
単身者、ご夫婦に大人気!
1BR \$1500～、2BR \$1900～
最寄りのモール(Kuningan City)
まで、驚愕の徒歩55秒!!!

ANANDAMAYA RESIDENCES
ご夫婦に大人気!!!
2BR \$2400～、3BR \$3000～
徒歩圏内にスディルマン通り、
MRT Setiabudi 駅、パピイヤ
など最高の立地条件!!!

▲弊社管理物件アークス・ストウス
朝は日替わり和食サービス、
アークスタムリンがOPEN!
MRT駅へは驚愕の徒歩4分！
www.arcsguesthouse.com
担当: 坂井 087880715917

▲チカラン物件も多数ご用意
お引越しの際はご相談を!
担当:渡辺 081286431150
maisonwatanabe@gmail.com

【お問い合わせ先】
先ずwebで問い合わせを
☎ www.maisonmap.com
担当：長山
☎ 0822-2068-7756
✉ maisonnagayama@gmail.com

国内取引の法改正により金額の表記はルピアにしております。為替変動により実掲載と金額が異なる可能性がありますので詳細は直接各企業様へお問い合わせ願います。

**ジャカルタ市内のほぼすべての
アパート・オフィス物件を取り扱っております。**

**インドネシア不動産協会(AREBI)所属にて
インドネシアの宅地建物取引士がご案内致します。**

PT BSI TEL：021-2903-9787 MAIL：info@bsi.asia

お気軽に
お問い合わせ
下さい



日本人向けインドアゴルフスクール

初回限定
50%OFF

トライアルレッスン

通常30分 350,000IDR ▶ **175,000IDR**

お問い合わせは、予約専用LINEもしくはメールまで
✉info@j-golfacademy.com
ジャカルタゴルフアカデミー 🔍 🔍 今すぐ検索！

**スナヤンアルカディア2階
レッスン受付中!!**

笹本プロ ☎ 082111772925
LINE ID(予約専用):golfacademy

山中プロ ☎ 081316914033
LINE ID(予約専用):golfacademy2





**コロナ禍により
お得物件続々登場！**

各物件の価格は
WEBサイトに掲載しているので
詳細はQRコードを
スキャンしてね!!

ジャカルタで予算 USD1,000 前後で
賃貸可能な物件はこちら▼
https://lifenesia.com/?p=17047

東京不動産
PT. TOKIO PROPERTI SERVIS JAKARTA

hara@tokio.co.in(担当:原)
+62-21-720-1103 / +62-81-7007-3175

原 崇司
インドネシア不動産
仲介協会 (Arebi) 所属



設備・追加サービス

- プラズマリーナ・健身ユニット
- 大浴場、プール
- お風呂スタイルバスルーム
- 光回線インターネット・日本の番組
- ハウスキーピング・ランドリー
- 日本語対応可能
- 成金り・タンス・金庫
- 24時間セキュリティ

本社 RW-G-03 Irvine lobby - Orange County Apartment
Bekasi, Jawa Barat, Indonesia
Tel: +62821 14179128
e-mail: akazoraproperty@gmail.com

右側のQRコードから
お問い合わせください

www.akazoraproperty.com



www.lepremierdeltamas.com

12月のプロモーション!

**CHRISTMAS & NEW YEAR
Celebration Promo**

IDR 450,000 (税込み)/1泊*

スーパーリアルーム特別価格

*2021年12月1日-31日まで有効。1ヶ月未満の長期滞在のみ対象

Facilities

- ・日本食レストラン
- ・コンビニエンスストア
- ・ライブラリースペース
- ・ランドリールーム
- ・近隣への無料シャトルサービス
- ・大浴場
- ・家族風呂
- ・プール
- ・ジム

お問い合わせ ☎ **0858-1030-9233** (日本語)
☎ **0881-1380-578** (英・イ語)

Kota Deltamas Commercial Lot Sector 1 No. 6
Jl. Tol Jakarta Cikampek Km 37 Central Cikarang, Bekasi, West Java 17539

(12月25日、26日)
 問 Pullman Jakarta
 予約 ☎ 021-3192-1111
 ☎ 0815-1588-2360(WA)
 ✉ H8491@accor.com
 住 Jl. M.H. Thamrin 59, Jakarta 10350
記念品向け
オリジナル表紙データ制作承り中
 ライフネシアでは、写真やオリジナルの文言を入れた世界に1つだけの表紙データ作成販売を開始。帰任や着任の記念品に迷われている方は、QRコードより申込を。データ作成: Rp 500,000
 撮影セットプラン: Rp 1,500,000
 🌐 https://lifenesia.com/?page_id=25650



最新曲を高音質で歌える ファミリーカラオケ

ブロックMの「TOKYO NIGHT」では、最新の曲が高音質で歌えるよう機器をアップデート。飲み放題や会計10%OFFプロモ等、忘年会・新年会にも最適な環境を整えている。
 問 TOKYO NIGHT
 ☎ 0812-8348-9998(WA)
 住 Jl. Melawai 6 No.15, Tokyo Building 4th Floor
 🕒 毎日18:00～ (お昼は要事前予約)
 IG:tokyo_night2021

ワークショップやイベント情報を掲載希望の方は
以下までメールにてご連絡ください。

classified@kiuplat.com

【参加費】無料
 【申し込み】QRコードより
 ※申込受付後、ZoomURLをメールで連絡
 【締切日】12月10日(金)
 【連絡先】ジャカルタマザーズクラブ生活サポート
 ✉ jmcscoudan@gmail.com

日本酒「IWA」インドネシアで 発売開始

富山県の株式会社白岩の創業者リチャード・ジェフロワが生み出した日本酒銘柄「IWA」が、インドネシアで購入可能となった。今回発売するのは「IWA 5」というお酒。Pantja Artha Niaga社が独占的に輸入・販売する。
 🌐 www.minuman.comで購入可能。
 問 IWA Sake
 IG:@iwa.sake



クリスマス&新年の滞在プロモーション

中央ジャカルタの5つ星「Pullman Jakarta」ホテルでは、クリスマス&新年に滞在プロモーションを提供する。大人はゆっくり、子供たちはファシリティでたくさん楽しむことができる。またクリスマスランチ&ディナーも提供する。
 ●滞在プロモーション
 価格: Rp. 2,255,000～
 期間: 12月24日から2022年1月2日
 人数: 大人2人、12歳以下の子供2人(朝食付)
 その他: Rp. 600,000のF&Bのクレジットバウチャー付
 ・クリスマスディナー Rp. 420,000 (12月24日、25日)
 ・クリスマスランチ Rp. 520,000



・Ryoshi Sanur:
 Jln. Danau Tambilngan No. 123456
 Sanur - Bali - Indonesia
 ・Ryoshi Ubud:
 Jln. Hanoman No. 68 Ubud - Bali - Indonesia

ヘルス&ビューティー

クリスマスネイル提供中

nobu hair&more SCBD店では、クリスマスに向けたオリジナルネイルの施術を受付中。また、ネイルギフト券も併せて販売。詳細、予約は電話またはLINEから日本語で問合せを。
 問 nobu hair & more SCBD店
 ☎ 021-5011-1190 / ☎ 0819-3296-6821
 LINE:@897cwppk
 住 Mall ASHTA District8 SCBD UG#2



★ インフォメーション

マザーズオンライン交流会 ～渡航前の心づもり～

これから渡航予定の方向けの、Zoomを用いたオンラインでのトーク会。通常のジャカルタ生活に加え、コロナ禍だからこそ知っておきたいあれこれを、スタッフによる体験記も交えながら話す。安心してジャカルタ生活を始めるための渡航前の心づもりとして、聞いてみたいこと話したいこと自由に交流しよう。(聞くだけの参加もOK)
 【日時】
 2021年12月13日(月)
 ジャカルタ時間/9:00～10:00
 日本時間/11:00～12:00



🍴 グルメ

Lyonが再オープン

マンダリン・オリエンタル・ジャカルタにあるフランスレストランの「Lyon」が12月4日より再オープンする。12月中はアラカルトが30%オフとなる。
 問 Lyon
 ☎ 021-2993-8888
 住 Mandarin Oriental Jakarta, Jalan M H Thamrin, PO Box 3392, Jakarta 10310, Indonesia



アイシングクッキー教室を開催!

チビトマトでは、11～12月の毎週末(土・日)にアイシングクッキー教室を開催!
 日付: 12月4、5、11、12、18、19日
 時間: 11:00～12:00(約1時間)
 最大人数: 6人
 最少人数: 1人
 料金: Rp. 200,000
 テーマ: クリスマス
 予約時は①希望日
 ②代表者名③人数
 ④連絡先を明記
 問 チビトマト
 ☎ 0812-8718-9325(WA)



JCBカードでお食事10%OFF

2022年12月31日(金)まで、バリの日本食レストラン「Ryoshi Japanese Restaurant」で、JCBカード利用で飲食が10%OFFとなる。最小利用金額はRp. 2,000,000。
 ※プロモ・スペシャルメニューは適用外
 ●店舗住所
 ・Ryoshi Seminyak:
 Jln. Raya Seminyak No. 17 Seminyak - Bali - Indonesia

NITAKA TOKYO
- hair salon -

Japanese hair stylist 1名
local hair stylist 2名
Nail technician 1名在籍

☎ +6221 727 88787(英語・インドネシア語) ☎ +62 821 2300 3809(日本語可) 📱 nitaka.tokyo 📷 nitaka.tokyo
※電話は英語orインドネシア語のみ。LINE/WhatsAppは日本語も可能です。住所: 2nd floor, Jl.Gunawarman, No.71, Jakarta

HAIR CUT
最大**50%OFF**
平日50%OFF / 土日祝20%OFF

BUDI / SENIOR STYLIST
美容師歴14年 英語可

ANGGIT / STYLIST
美容師歴4年 英語可

Budi : Men's cut 300K→150K ladies' cut 400K→200K
Anggit : Men's cut 250K→125K ladies' cut 300K→150K

※予約時に「ライフネシア」のプロモーションとお伝えください ※表記は平日料金です
※初回のお客様限定 ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

男性にも人気! Cream bath
★料金: Rp.300.000 ★日本製の商材を使用
ヘアトリートメント、スカルプマッサージ、ヘッド、バック、ハンドマッサージの1時間コース ※価格は税抜き表示 (excluding tax)

初回のお客様限定
GEL NAIL 平日**20%OFF**

NONI / NAIL TECHNICIAN
歴7年 英語可

THE LATEST BEAUTY TRENDS AT

RITSUKO

헤어サロン

メンズカット 280,000
 レディースカット 420,000
 メンズカット & カラー 990,000
 レディースカット & カラー ... 1,200,000

新型コロナウイルス対策万全!

営業日: 火曜日～日曜日・10:00～18:00
 カモメビル2階 JL.MELAWAI RAYA 189
 ババイヤブロック M から徒歩 10分

☎ 021 72791071
 ☎ 081 18087039

お問合せ ▶

LOND × CIEL SOWAL

SALON BARBER

Premium Japanese Salon In Jakarta

EYELASH NAIL

INSTAGRAM
londbycielsowal

【年末年始休業のお知らせ】
 下記日程はお休みをいただきます。
 ・Radio Dalam 31日・1日
 ・Baber 31日～4日(28日火曜営業)
 ・Sudirman 1日～5日

SALON CIEL SOWAL
Radio dalam 店
☎ 0821-7775-2016

BARBER CIEL SOWAL
Radio dalam 店(毎週火曜も営業中)
☎ 0821-2590-2900

LOND by CIEL SOWAL
Sudirman 店
☎ 0822-9888-5103

RAFFLES CHRISTIAN SCHOOL
To Learn, To Lead, To Love

2022年度入学受付中

冬期休暇のお知らせ: 12月10日(金)～1月9日(日)
2022年1月10日(月)より新学期が始まります

学校休暇期間中にお急ぎの要件がありましたら、
 以下までご連絡くださいますようお願い申し上げます。
monica_pricilia@raffles-international.org(英語)

お問合せはメールでお気軽にご連絡下さい。学校休暇期間中は返信が遅くなる可能性がありますので、ご了承ください。
kazuko@raffles-international.org(日本語)

ボンドックインダ校 Campus1
 ☎ 0812-8561-0098
 Jl. Gedung Hijau Raya I No.1
 Pondok Indah, Jakarta Selatan

ボンドックインダ校 Campus2(プレスクール校舎)
 ☎ 0812-8561-0098
 Jl. Sultan Iskandar Muda No.1
 Arteri Pondok Indah, Jakarta Selatan

クラブガーデン校
 ☎ 0898-4324-222
 Jl. Gading Pelangi No.1
 Kelapa Gading, Jakarta Utara

クボンジルック校
 ☎ 0878-7724-1078
 Jl. Meruya Ilir No.89, RT.001/005,
 Meruya Utara, Kembangan, Jakarta Barat

プレスクール 小学部 中等部 高等部




頑張って営業中!!
ジャカルタならこのは!チカランなら紫音!



握り寿司

営業時間
 (紫音) 11:30~14:30, 17:30~22:00
 (このは) 11:45~14:15, 17:30~22:00 (L.O. 21:30) / 日曜休み
 ※社会規制により急遽営業時間変更となる場合がございます。

紫音 SHION
 ~AXIA7周年記念特別プロモーション実施中~
 @ dining.shion.restaurant

このは konoha
 @ konoha.japan.restaurant

**店内でのお食事
 10万ルピア毎に
 次回使える
 3万ルピア分の
 食事券贈呈**
 ※使用には諸条件がございます。
 詳細は店舗にてご確認ください。

店内飲食限定
 バリハイ生ビール
BUY 2+GET 1
 2021年12月31日(金)まで
 ※当プロモーションは店内飲食にのみ有効



Dashi Japanese Restaurant
 Jl.Wijaya 2 No.122, Kel.Melawai, Kec.Kebayoran Baru,
 Jakarta Selatan 12160 ☎(021)-722-1063



丸福のおせち
ご予約 ☎08111-53-777
 ご予約受付は12月26日迄、
 受取りは12月31日午前10:30から
 大・中・小の3種類から選べます。
 ※お品は税込価格です ※現金にてお願いします

大 Rp2.400.000
 二段重ね(お寿司太巻きとサーモンの押し寿司)
 4~5人前

中 Rp1.200.000
 3人前、お寿司つきです

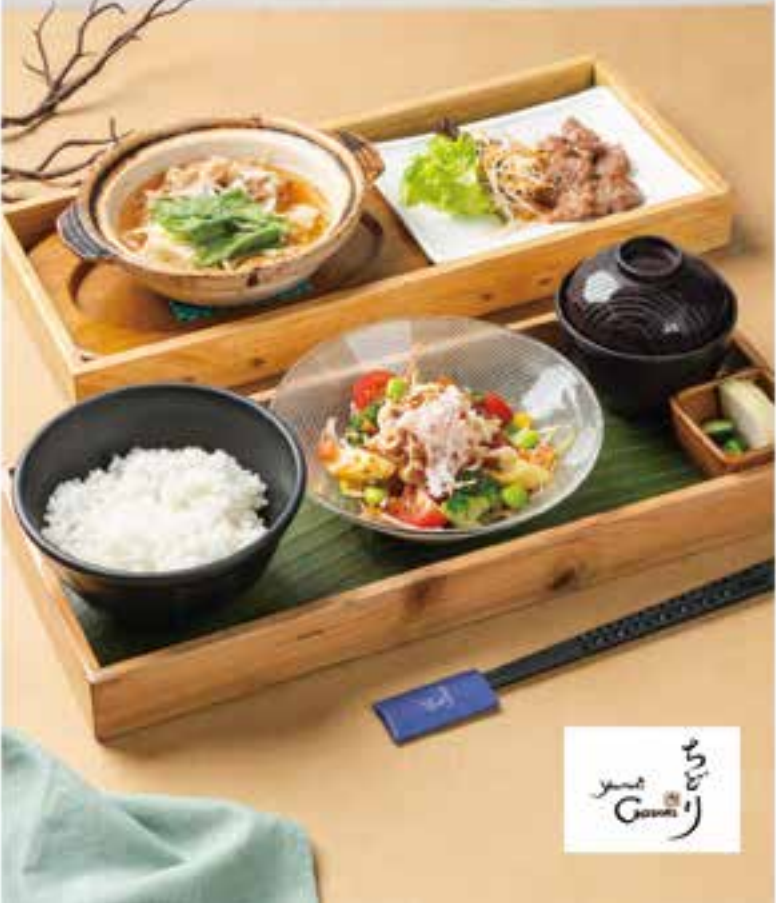
小 Rp800.000
 1-2人前、お寿司つきです

おせちメニュー

01.黒豆	05.数の子	09.わかさぎ	13.里芋煮	17.鳥八幡巻き
02.昆布巻き	06.伊達巻き	10.なます	14.梅ふ	18.鳥松風
03.海老煮	07.かまぼこ	11.梅人參	15.蓮根煮	19.椎茸煮
04.牛舌	08.栗きんとん	12.筍煮	16.コンニャク	

選べて
 お得な
POWER LUNCH

☎ 021-522-0735
 0819-3086-5582



美卵

新メニュー登場!!
鍋フェア開催

クレソン鍋コース (2人前~)
お1人 39万ルピア

トマトすき焼き鍋コース (2人前~)
お1人 49万ルピア

☆コース内容☆ 先付、前菜、メイン、デザート
 ランチタイムは前日の昼までに要予約
 ディナータイムは当日の昼までに要予約

期間限定 お鍋コース事前予約でファーストドリンク1杯無料

美卵のお弁当
 美卵のお弁当を考えた美卵の炊飯器を毎日お届けします
 デイタイムと営業時間 AM10:00~PM8:00迄営業可能
 配達方法 配達時間 配達料 配達料 配達料

ブロックM店は閉店致しました。ご愛顧ありがとうございました。

美卵
 ランチ: 11時~14時 (L.O. 13時半) / デイナー: 17時~22時 (L.O. 21時半)
 休日&祝日は11時~22時、ノンストップで営業しております。
 【美卵お弁当各種】 ☎ 021-2761-0033 / ☎ 0813-8023-7700
 ※お電話も可能ですが、whatsapp歓迎です。(日本語可 松田 滋)
Booking bahasa Indonesia ☎ 0857-7780-0018(Yulia)

OVO支払い&配送システム連携でさらに便利に!!



Capichi Sedap TOPページをしてみる

<https://delivery.capichisedap.com/>



今週のおすすめ宅配メニュー!



日本食/焼肉・ステーキ

やぎや

米国産牛肉を使用し、高品質の丼物や日本の焼肉メニューが楽しめる同店。看板メニューの「ラムチョップ」は、お家で思い切り飲みたい日や特別な日に頼みたいインパクトのある一品。「煮込みハンバーグ」は肉汁を閉じ込めた拳骨のようなお肉に、にんじん、じゃがいも、ひよこ豆などの付け合わせがたっぷり添えられ、デミグラスソースやモッツアレラチーズとの相性も抜群。最近登場した「やぎしおラーメン」は卵、たけのこ、きのこ、鶏肉をトッピングしたボリューム満点のメニュー。さらに、麺を細麺・太麺から選べるのも嬉しいポイントです。

準備に約30分から50分程度お時間をいただきます。



エリア …… ジャカルタ

おすすめ

- ① ラムチョップ …… RP. 100,000
- ② 煮込みハンバーグ …… RP. 130,000
- ③ やぎしおラーメン …… RP. 90,000

1人前から注文しやすい

友人や家族と

パーティー向けメニュー

ランチメニューあり

ディナー向け

お店の味をそのまま提供



BBQ/ハンバーガー

Gen's Bar and Rest



ブロックMにある同店のおすすめは約120gのUSサーロインのステーキに専用のパンズではさんだ「Gen'sバーガー」。ボリューム満点で一度食べると病みつきに。USサーロインステーキはGen'sBBQソース、レモン&ワサビ、醤油ベースのあっさりソースと3種類のソースが付いているので飽きることなく最後まで楽しめます。

その他にもお酒にあうフィンガースナックやピザのメニューが充実しているのでホームパーティーにも是非。カレーも手ごろな価格で提供しているので一人飯にもOK。

準備に約30分程度お時間をいただきます。

エリア …… ジャカルタ

おすすめ

- リトル東京 ブロックMバーガー …… RP. 143,000

1人前から注文しやすい

友人や家族と

パーティー向けメニュー

贈り物やお土産に

ディナー向け

酒と一緒に

Capichi Sedap のここがイイ!

面倒なアプリ
ダウンロード不要!
Webから簡単注文

日本語表記で
ひと目で分かりやすい
メニュー!

厳選した人気店舗や
注目のお店を多数掲載
(順次拡大中)

サービスの使い方はこちら!

1



サイトから
好きなお店を選ぶ

ジャカルタとチカラン・カラワンエリアでエリア別に掲載されています。まずは気になるお店をチェックしてください。

Capichi sedap

検索

2



食べたいメニューを
選ぶ

日本語でメニューの説明が入っているので初めてのお店でもイメージしやすいです。

3

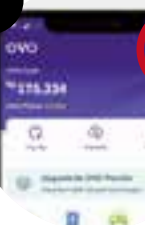


お渡し方法や
利用者情報を入力

お渡し方法(デリバリー・持ち帰り)やお名前や住所を入力。FacebookやApple IDと連携してログインすれば次回から入力不要です。

無料登録が便利

4



決済する

銀行振込もしくは電子決済(OVO)でお支払い。お店から口座の案内orOVOからの通知が来たらお支払いください。

電子マネーが便利! 通知はOVOアプリから確認できます。

5



メニューの完成or
お届けを待つだけ

宅配の場合はGrabでお届け(※一部店舗を除く)するのでお家で待つだけ。注文状況はリアルタイムにメールでお届けします。



裕 YU Japanese Restaurant



鉄板焼き26



紫音



FISH MAN



バリ島『生島商店』



The Judang



Pizza Krust kuningan



La Posta



Gen's Bar & Resto



Bukit Sausage



おにぎり十色



RAME RAME



Makan cantik



HOKKAIDO SPOON



CANTEEN PIK GARDEN



かまどや仁左衛門



Sababay Winery



MINE Bred Factory



Hotaru Deli



Chibi Tomato



serbafood



NARUTO Takoyaki MRT Blok M



Khas fruitwine



Dashi Japanese



bankitwangi



ラーメンレストランゆうい



道頓堀



西中州 Japanese Cafe&Bar



俺のジンギスカン



やぎや



越後屋



麺々



竹森



串むすび 幸



すしやの一八



焼肉屋



このは



中中家



最強濃厚らーめん ばり馬



やきとり ちどり



Kouji Genki Projekt



Maikeru



FUMOIR ARTISAN CHARCUTERIE



※ 「Capichi Sedap」は、ベトナムで "グルメ動画検索アプリ" と "フードデリバリーアプリ" を運営するCapichi Viet Nam Co Ltdと、インドネシアで日本語フリーペーパーおよびウェブメディア「Lifenesia」を運営するPT Kiuplat Mediaが共同運営するウェブサービスです。

※ 社会規制により、一時的にクローズしている店舗がある可能性があります。

本件に関するお問合せ ▶Capichi Sedap Marketing by Lifenesia
✉capichi.sedap@kiuplat.com (日本語・英語・インドネシア語)

ABC Cooking Studio × lifenesia

ABCオリジナルレシピ

http://abc-cooking.co.id/ 検索

55Kcal
1個分

クリスマスにピッタリ

調理の難易度

by 週刊ライフnesia編集部

食材調達 ☆☆☆☆☆

調理 ☆☆☆☆☆

所要時間 約40分

(冷やす時間は除く)

料理のポイント

楽しさおいしさを一箱に詰め込んで。

材料(2人分)

バター(食塩不使用) ……50g

ブラウンシュガー …… 30g

塩 ……少々

卵(溶いたもの) ……1/2個分

薄力粉 ……50g

ベーキングパウダー ……小さじ1/2

[a] オートミール …… 25g

[a] チョコレート(スイート) …… 30g

[a] クランベリー(ドライ) …… 20g

[a] かぼちゃの種 …… 10g

下準備

・バターは室温に戻しておく。

・チョコレートは粗くきざしておく。

・クランベリーはぬるま湯で戻し、水気を除いて粗く刻んでおく。

・オーブンに予熱を入れておく(180℃)。

作り方

1

ボウルにバター・ブラウンシュガー・塩を入れ、ハンドミキサーでふんわりとするまでよく混ぜる。

2

卵を2〜3回に分けて加え、その都度よく混ぜる。

3

薄力粉・ベーキングパウダーをふるい入れ、ゴムベラで切り混ぜ、[a]を加え、さらに切り混ぜる。

4

クッキングシートを敷いた天板にスプーンですくって落とし(2〜3cm約12個)、軽く押さえてオーブンで焼く(180℃約20分)。

我が家の食卓新定番

登録無料

lifenesia

PAGIPAGIPOST

読者のみなさまに向けて新サービス開始!

メールマガジンサービスリリース

購読申込はこちら

※Gmailをご利用の皆様へ: Gmailへのお届けする場合、「プロモーションタブ」に振り分けられる場合がございます。届いたメールをメインタブに移動していただければ、次回以降のメールはメインの受信トレイに届きますのでご活用ください。

WESTERN FOODS FAIR

洋食料理特集

12月

Dec

10・11・12日

FRI-SAT-SUN Weekend Special Sale

土曜日は終日 / SAT all day

ダブルポイント W POINT

FRUIT&VEGGIE

にんにく

BAWANG PUTIH

Rp. 3,750

Rp. 3,500

/100g

FRUIT&VEGGIE

じゃがいも

KENTANG

Rp. 3,300

Rp. 3,100

/100g

FRUIT&VEGGIE

メダン産

にんじん

CARROT MEDAN

Rp. 2,750

Rp. 2,600

/100g

FRUIT&VEGGIE

バリ産

ざぼん

JERUK BALI

MADU KUPAS

Rp. 47,000

Rp. 44,600

/1 PACK

FISH

たい刺身

TAI SASHIMI

Rp. 32,280

Rp. 30,600

/100g

FISH

カリフォルニア巻き

CARIFORNIA MAKI

Rp. 43,500

Rp. 41,300

/1 PACK

SOZAI

ささみチーズフライ

SASAMI CHEESE FRY

Rp. 13,800

Rp. 13,100

/1 PCS

MEAT

米国産ショートプレート

しゃぶしゃぶ

USA SHORT PLATE SHABU SHABU

Rp. 25,000

Rp. 23,700

/100g

MEAT

豪州産合挽き肉

AUST AIBIKI

Rp. 25,600

Rp. 24,300

/100g

SOZAI

チーズインハンバーグ弁当

CHEESE IN HAMBURG BENTO

Rp. 53,000

Rp. 50,300

/1 PACK

GROCERY

マルハニチロ

エビピラフ

MARUHA NICHIRO

EBI PILAF 250GR PCS

Rp. 65,300

Rp. 62,000

/1 PCS

GROCERY

マルサンアイ

豆乳紅茶味1L

MARUSAN TONYU

SOY MILK BLACK TEA

Rp. 59,900

Rp. 56,900

/1 PCS

GROCERY

MAXICORN

ナチョスチーズ味

MAXICORN NACHO

CHEESE 150GR

Rp. 10,600

Rp. 10,000

/1 PCS

年末年始
営業時間のお知らせ

ジャカルタ・チカラン全店下記営業時間となります。

12月30日(木) 通常営業

12月31日(金) 9:00〜17:00

1月1日(土) 休業

1月2日(日) 通常営業

輸入規制の関係で材料が入荷できず、お節料理をご用意できません。

誠に申し訳ございません。

●広告掲載品は、数に限りあり、品切れとなる場合がございます

●天候や交通事情の問題により、急な商品・価格の変更となる場合がございます。ご了承ください

●スラバヤ・バンドゥン・バリ店は除く

JCB 5% OFF

5の倍数の日はJCBカードご利用で合計金額から5%オフ!

Instagram 公式アカウント @papaya_jakarta

LINE 公式アカウント @papaya_jakarta

最新情報をお届け!

店舗情報

Papaya BlokM店: 9:00〜21:00
021-727-93777

Bumimas店: 9:00〜21:00
021-7581-8388

Citywalk店: 9:00〜21:00
021-2991-8989

1Park店: 9:00〜21:00
021-2953-8100

Menteng店: 9:00〜21:00
021-2239-4111

AXIA Cikarang店: 9:00〜21:00
021-8988-1122

Papaya

FRESH GALLERY

lifenesia 22

ジャカルタ、チカラン、バリで26年。これからも日本人の健康管理をお手伝いします。



共愛メディカル・サービス 地図 B-a-2

各種診察、COVID-19検査に関するお問い合わせは下記番号までお気軽にお問合せください。

☎ 021-5790-5850 (日本語専用ダイヤル)

✉ info@kyoaihealthcare.com

Covid-19関連メニュー

- ・迅速抗体、抗原検査
- ・抗体価検査(罹患後、予防接種後の抗体があるか確認可能)
- ・COVID-19_ワクチン接種の会場認定可
(BIOFARMAへ手続きが会社単位で必須です。詳しくはBIOFARMAへ)

※PCRは1〜2営業日で結果がでます
※航空機搭乗時の必要書類としてもご利用頂けます
※一般診療、健康診断も常時受け付け中です

イエローカード発行
できるようになりました。
予防接種はICV認定
の共愛で。



9月1日よりAXIA / via alma分院にて、小児科診療がスタートします。

	月	水	土
AXIA分院	15:30~16:30		
via alma分院		15:30~16:30	11:30~12:30

WEBからも
ご確認頂けます▶



あのセブ島英語留学で有名なブリリアントセブ・イングリッシュアカデミー、ベトナムでも実績No1 日系英語スクール「ブリリアント英会話」

大好評

無料体験レッスン受付中!!

レッスン
満足度
95%
※自社アンケート
結果より



今からでも間に合う!
5つのサービスを
お試しください!

英語が話せるようになる!
「ブリリアント英会話」の

5つの
サービス

始めるなら今がチャンス!
今ならコロナ禍応援キャンペーンにより、
入会金&年会費無料!

1 対面英会話レッスン

プロフェッショナルな
インドネシア人講師

圧倒的に多い会話量!
マンツーマン中心のレッスン!

2 オンライン レッスンへの 切り替え自由

3 NEW 英語日記添削サービス

LINEを使ってサクッと出来る!

英語が最短で話せるようになる秘訣は、自分の身の回りの事を英語で話せるようになることです。
ただ書いて添削してもらうだけじゃない! レッスン時に講師からフィードバックを貰い、
スピーキング能力向上! ノートなどの手書きデータでもOK! ※詳しい条件はお問い合わせください。

4 NEW イングリッシュショーケース (プレゼン、スピーチの場を提供)

あなたのビジネスを英語で宣伝や、普段の成果をここで発揮できます。
イングリッシュショーケースは、本番に強くなる場です!
“やった、英語でみんなの前で話せた!” 成功体験をつめる場です。

5 日本人スタッフによる 学習カウンセリング

気軽な質問〜じっくり相談まで、サポートいたします!

ブリリアント英会話

ビジネス英語コース、TOEICなどの
試験対策コースも受講可能!

初回無料体験レッスン実施中

マンツーマンレッスン
2,410円 (1レッスン50分)
※General English 120回コースの場合、2019年2月開校のレポートを基に計算

平日21時まで営業、土日両日受講可能!

平日13〜18時限定 昼割あり
予約システムで予約も簡単!
ネットで簡単に予約・キャンセルが出来ます

Web <http://brilliant-jkt.com>

ブリリアント ジャカルタ

検索

☎ /ブリリアント英会話inインドネシア

※24時間受付中!

Email info@brilliant-jkt.com (日本語可)

シティウォーク校 ☎0812-1241-0585 (日本語対応)

スディルマンエリアの立地で便利! シティウォークと同ビルのシティロフト側のエントランスよりお越しください!

711, 7F City Loft, Jl.K.h. mas mansyurkav 121 Jakarta Pusat Indonesia. [平日] 日本語受付時間11:00〜20:00

開校時間10:00〜21:00 [土日] 開校時間9:00〜18:00 [休講日] 金曜・祝日 [臨時休講] 火曜日



PONDOK INDAH
GOLF
APARTMENT

贅沢で快適、
スタイリッシュな
生活を。

会社やサークルなどの催事に! 最大
300名まで収容可能なファンクショ
ンルームもご利用いただけます!



Jl. Metro Pondok Indah Blok III
BB Pondok Indah, Jakarta 12310

地図 全-d-1

TEL 021-766-1122/1133
FAX 021-765-8611/8512
Email : info@piga.co.id



設備・サービス

- ・BBQエリア・プール・サウナ・ジョギング&ランニングトラック・ミニサッカー場・フィットネスセンター&エアロビクスクラス・テニスコート
- ・屋内・屋外バスケットコート・バドミントンコート・卓球場・ポンドックインダーモールまでの無料送迎・幼児用プレイルーム・子どもの遊び場
- ・60チャンネルのマルチシステム、ケーブルテレビ・ランドリー&ドライクリーニングサービス・専用駐車場・24時間セキュリティ&エンジニアサービス・ビジネスセンター(8:00〜17:00)・コンビニエンスストア 2店・日本食レストラン・ペストリー&コーヒーショップ・美容院・薬局・学習塾・レンタルビデオショップ・サッカースクール・ツアー&旅行代理店